Σεβαστέ μοι Γέροντα

Ταπεινῶς διὰ τῆς παρούσης μου ὑποβάλλω πρὸς τὴν ὑμετέραν Ὁσιότητα τὰ προσκυνήματά μου, καὶ ὁλοψύχως εὔχομαι τῷ Ἀγαθῷ Θεῷ ἵνα τὸ νέον ἔτος 1938 εὐτυχισμένον εἰς τὸν σύμπαντα κόσμον εἰ δὲ τὴν ὑμετέραν Σεβασμιωτάτην ὑγείαν. ~~παρα~~ [illegible]μέρωσιν ἐπ' ἀγαθῷ τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ καὶ Θεοῦ ἡμῶν.

Τὰ τῆς Μονῆς μας τὰ ἴδια καὶ χειρότερα. Ἐπίτροποι φέτος εἶναι οἱ ἑξῆς Διάκο-Γρηγ. Παπᾶ-Ἰωακείμ καὶ Παπᾶ-Ἀγλάιος. Τὸ δὲ χειρότερον καὶ λυπηρὸν προχθὲς τὴν 30ην παρελθόντος ὁ Ἰατρὸς Ἀθανάσιος προσεβλήθη ἀπὸ συμφόρησιν ἐγκεφαλικὴν καὶ κεῖται σχεδὸν ἀναίσθητος, ὀλίγας ἐλπίδες ὑπάρχουν σωτηρίας. – Σήμερον οὐδέν Εἰς τὸν ἀδελφὸν Διάκο-Θεόδουλον διαβιβάσητε παρακαλῶ τοὺς ἀδελφικοὺς ἀσπασμούς. –

Μετὰ βαθυτάτου σεβασμοῦ φιλῶ τὴν δεξιάν σας Ὁσιότ. Ἱερομόναχος Μαυροφάνης Λαυριώτης Καθ. Αγ. Παντελ.

Ἐν τῇ Μεγίστῃ Λαύρᾳ τοῦ Ἁγίου Ἀθανασίου τῇ 3ῃ/1/35.

Σεβασμιώτατε,

Εὔχομαι εἰς τόν ὕψιστον Θεόν ὅπως στερεώσῃ τόν νέον χρόνο εἰς θεϊκήν καί πνευματικήν δράσιν.

Γενομένων τῶν ἀρχαιρεσιῶν τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Μονῆς ἐξελέγησαν Ἐπίτροποι διά τό νέον ἔτος Α΄ ὁ Γερ. Ἱεροδ. Γρηγόριος Β΄ ὁ Προηγ. Ἰωακείμ Ταμίας ὁ Προηγ. Ἱερόθεος καί Ἀντιπρόσωπος ὁ Γερ. Ἀμβρόσιος.

Λυπηρόν γεγονός κατ' αὐτάς μᾶς συμβαίνει ἐν τῇ Μονῇ. Προχθές ἐνῶ ἔψαλεν (τό Θεός Κύριος ἐν τῇ Ἀκολουθίᾳ.) ὁ Γερ. Σταυρός Σπυρίδων τόν ἦλθεν ἐγκεφαλική συμφόρησις ἡ θέσις του εἶναι κρίσιμος.

Τήν ἡμέραν τῶν Χριστουγέννων ἀπεβίωσεν αἰφνιδίως ἐν Θεσσαλονίκῃ ὁ Κοσμᾶς Δημητράκης καί ἔτσι ἐλευθερώθη ἡ Μονή ἀπό ἕν κακόν ἐφιάλτη. Πιστεύω θά ἐμάθατε ὅτι ἀπεβίωσεν ὁ φίλος Ἱεροδ. Γερμανός καθώς καί ὁ [illegible].

Λόγος πολύς γίνεται καί ἀπόφασις περί τῶν ἐδῶ [illegible] διότι μερικοί δέν ἔχουν δωμάτια ἤθελον νά σᾶς γράψουν [illegible] τοῦ ἐδήλωσα ὅτι μέ σκοπόν θά ἔλθῃ αὐτοῦ τό Ἅγιον Πάσχα ὅπως θά κανονισθῇ τό ζήτημα. ὁ Παΐσιος παραμένει εἰς τό δωμάτιο τοῦ Ἀρχ[illegible]

Τήν ἐπιστολήν τοῦ Θεοδούλου τήν ἔλαβον ὅλον παράπονα εἶναι τί ἄλλον νά τοῦ γράψω. τά ἴδια σᾶς τά γράφω τοῦ [illegible] καί φαντάζομαι τί ὡραία θά περάσητε τάς ἁγίας ἡμέρας:

Διατελῶ μετά σεβασμοῦ ἀσπαζόμενος τήν δεξιάν σας
ὁ σός Προηγ. Διονύσιος

ὁ παλ. Κορνήλιος Θάσιος ἔδωσε εἰς τό ἐν Θεσσαλονίκῃ Πανεπιστήμιον τά βιβλία ἐν ἀποδείξει τήν ἔδωσεν εἰς τόν Παΐσιον. ὁ ἴδιος

Σεβασμιώτατε.

Παρακαλώ την Υμετέραν Σεβασμιότητα, ίνα, ευαρεστουμένη, αποδεχθή μεθ' όλας τας παρακλήσεις των ελληνικών ... ευχάς ... εορτάς, και δεχθή τας θερμοτάτας ευχαριστίας μου δια τας θεοπνεύστους Αυτής Ευλογίας.

Αι επιστολαί εστάλησαν όπου έπρεπε.

Κατασπαζόμενος την Υ. Σεβασμιότητος την σεβαστήν δεξιάν, διατελώ ελάχιστον κατά πνεύμα τέκνον

Μεταξάς

Πέμπτη 8.I.1938.

✝
PAX

AUDREGNIES, le
Couvent Saint-Bernard, le 10 Janvier 1938.

Monseigneur,

Je m'excuse infiniment d'avoir tant tardé à répondre à votre dernière lettre. J'étais ces derniers mois débordé de travail et de plus, ne me trouvant pas pour le moment au Prieuré, j'ai dû attendre l'occasion de rencontrer mes confrères d'Irénikon pour leur parler de votre proposition.

Mais permettez-moi avant tout de vous offrir très humblement mes voeux et mes prières. J'avais lu, en son temps, dans les revues de l'Orthodoxie, votre promotion à la métropole de de Koritza et l'heureuse solution par le Patriarcat de la question albanaise. Je me suis réjoui dans le Seigneur, de voir s'aplanir une des questions qui empêchent la Grande Église de vaquer d'une façon vraiment oecuménique à cette sollicitude discrète sur les communautés orthodoxes, que les Canons sacrés veulent lui départir. Ce me fut aussi une joie profonde de voir votre nom associé à cette réorganisation de la vie religieuse albanaise. Vous connaissant, et sachant votre attachement aux traditions de l'Église, je suis convaincu que votre coopération aidera à la garder dans les voies que vous ont laissées vos Saints Pères, qui sont aussi les nôtres dans la foi.

J'en viens à présent à vos propositions.

Notre revue n'a pas un format assez volumineux pour que nous entreprenions d'y publier un ensemble de 300 pages. A raison de 30 pages par fascicule, cela durerait presque deux ans et les lecteurs, malgré l'intérêt de la matière, ont besoin de nouveautés. Mais pourquoi ne nous donneriez-vous pas une série d'articles détachés?

Je constate, d'après votre table des matières, que, par exemple, les 23 premiers numéros pourraient se diviser et former un tout suffisamment complet pour être donné séparément.

De 1 à 10, ce serait l'histoire ancienne de l'Athos;
De 10 à 17, l'action de S.Athanase;
De 18 à 23 les transformations de la discipline primitive.

La suite des chapitres pourrait fournir également des compléments intéressants.

Vous comprendrez, Monseigneur, que la Revue ne peut pas s'engager vis-à-vis de vous avant d'avoir pris connaissance des manuscrits. Si vous nous donniez l'un ou l'autre article, on pourrait dans la suite étudier la question d'éditer un ouvrage complet avec toute l'histoire athonite. Mais ces publications, vous le savez, sont coûteuses et leur écoulement n'est pas rapide.

Je dois également vous avouer que notre Revue est pauvre et qu'elle n'a pas coutume de payer ses collaborateurs. Comme rétribution, elle leur remet gracieusement 100 exemplaires de leur article, tirés à part et convenablement brochés avec couverture et titre.

Voilà ce que mes confrères m'ont chargé de vous faire savoir, en me priant de vous assurer de la joie qu'ils ont éprouvée en constatant qu'un évêque orthodoxe acceptait de collaborer à notre revue. Pour ma part, j'espère que vous consentirez à nous donner un article, ainsi que je vous le propose. Je m'efforcerai d'être le moins mauvais traducteur possible.

J'aime à me souvenir en terminant cette lettre de notre séjour à Lavra et à me rappeler l'accueil si cordial que vous nous y aviez réservé.

Vous priant de me bénir, je reste, Monseigneur, humblement vôtre in Xo.

P. Pierre Dumont a.s.o.

Τίρανα τῇ 12 Ιανουαρίου 1938.

Φίλε Σεβασμιώτατε.

Ὁ κ. Β. Τσαβέλλας μοῦ λέγει ὅτι σοῦ ἔγραψαν νὰ μὲ ἐρωτήσῃς τί ἔγινε μὲ τὸ ζήτημα τῶν κτηρίων, καθὼς καὶ ὅτι μὲ περιμένετε ἐκεῖ διὰ ἀνάγκην τῆς Αρχιεπισκοπῆς [illegible] ἔχω. Δὲν εἶναι δι' ὅσα σοῦ γράφω ἰσχυρὸς πρὸς τὴν ἐρώτησίν σου, καὶ ὅτι θὰ σοὶ ἔγραφα. Πολλοὶ τὰ σοὶ ἔγραψε, ἰδοὺ δὲ ὅτι καὶ ἐγὼ [illegible] εἶναι τὴν ὑπόσχεσίν μου καὶ σοὶ γράφω. Διὰ τὰ κτήρια ἔγινα ὅσα ἐπίστευε τὸ [illegible] μου καὶ διὰ φίλου μου [illegible] τοῦ Βασίλη, καὶ ἤλπιζα ὅτι θὰ ὑποσχέσεις καὶ ἐδίδοντο ὅσα ἐντολαὶ [illegible] ἔχω [illegible] ὅτι καὶ ὁ Βρούσας [illegible] περὶ τοῦ ζητήματος [illegible] καὶ μὲ τὸν Νομάρχην Κορυτσᾶς ὅταν ἦλθε ἐδῶ. Ἐπίσης ὁ Δημογέροντες Κορυτσᾶς [illegible] καὶ [illegible] τὸ ζήτημα [illegible] τὰ [illegible] καὶ [illegible] ὅπως [illegible] ἔλεγα [illegible] Γιαννιώτη ὅτι ἡ Αρχιεπισκοπὴ δὲν θὰ [illegible] νὰ [illegible] τοὐλάχιστον τὸ [illegible]. [illegible] ὅτι τὸ ζήτημα εἶναι πολὺ νὰ λυθῇ μὲ [illegible] καὶ [illegible] δὲν [illegible] ὁ [illegible] καὶ θὰ ἔλθῃ [illegible] τὰ ὅσα [illegible] νὰ [illegible] [illegible] βεβαίως ὅπως [illegible] ἁρμοδίους [illegible] ὅτι [illegible] [illegible] ἁρμοδίους [illegible] [illegible] δὲν [illegible] ἕως [illegible].

ἐν ὅσῳ περιοδεύσῃ θὰ ἐξετάσῃ καὶ γράψῃ περὶ τῶν ζητημάτων αὐτῶν.
Ἐὰν μοὶ παρουσιασθῇ εὐκαιρία κατάλληλος τὰς ἡμέρας αὐτὰς ὅπου
θὰ εὑρίσκωμαι εἰς Τίρανα, ἔχω ἐν γνώσει τῆς [illegible]
ἐπιστροφῆς Ἀθηνῶν καὶ μὲ τὴν ἄδειαν τῆς ἁρμοδίας θὰ μείνω
εἰς Τίρανα καὶ μέχρι τῆς προσεχοῦς Τρίτης ἢ Τετάρτης, θὰ
ἔλθω δὲ ἔπειτα εἰς Κορυτσὰν ὅπου θὰ τὰ εἴπωμεν. Ὁ κ. [illegible]-
θης μοὶ ἔγραψε ἀφ' ὅτου εὑρίσκεται εἰς Κορυτσὰν ἀρκετὰ σοβα-
ρὰς εἰς ὅλα τὰ [illegible] τοῦ [illegible] ἴσως ἔχετε γνῶσιν.
Λύπη διότι ἔχω εἰδοποιηθῆ [illegible] τηλεγραφήματα διὰ τὴν
ἀνάληψίν μου ὡς Προέδρου τῆς Ἐφορείας τοῦ [illegible]
ου Ἱερατικῆς Σχολῆς.

Μὲ τὴν ἐλπίδα προσεχοῦς συναντήσεως μας διατελῶ

εὐχέτης τῇ Κυρίᾳ σας

Λεωνίδας Νάσου

III 26

Κυρισσοῦ τῇ 26 Μαρτίου 1938.

Σεβαστότατε κ. φίλε.

Χθὲς τὸ μεσημέρι ἔλαβα τὸ γράμμα σας τῆς 23. ἰδίου, καὶ μὲ τὴν ἁρμόζουσαν προσοχὴν ἀνέγνωσα τὸ περιεχόμενον αὐτοῦ. Διὰ τὸ ζήτημα τοῦ ἡγουμένου Ἰακώβου σήμερα τὸ πρωῒ μὲ ἐπεσκέφθη ὁ Prefekt μαζὶ μὲ τὸν Δήμαρχον καὶ μοῦ εἶπον ὅτι ἐξελέγχη ἀπαλλαγὴ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν περὶ ἀναχωρήσεώς του ἐντὸς 10 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀνακοινώσεως, καὶ δυνάμει θὰ γίνῃ ἀπὸ τοῦ αὐτοπροσώπου σας τὴν Δευτέραν. Ἀμέσως συνεννοήθημα μὲ τὸν Θεόδωρον καὶ τὸν Παπαδημητρίου, καὶ μοῦ φαίνεται ὅτι ὁ Θεόδωρος ὑπάγει σήμερα εἰς τὴν Προχώρησιν νὰ συνεννοηθῇ μὲ τὸν Ἰάκωβον, ἡ ὑπόθεσις τῆς ἀναχωρήσεως μετὰ νὰ ἀναβληθῇ καὶ πέραν τῶν 10 ἡμερῶν ἂν εἶναι ὅτι εἶναι ἀσθενής. Ἐὰν ὅμως ἐν μεταξὺ ἐνεργήσετε καὶ σεῖς νὰ ἀρθῇ τὸ ζήτημα

τῆς ἀναγνώσεως ἀφοῦ ἡ Ἱερὰ Σύνοδος ἔλαβεν ὅλας μου

γενομένας ἄλλας ἀναφοράς.

Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον μὲ ἐτάραξε περισσότερον εἶναι τὸ ζήτημα τοῦ Σεμιναρίου, διὰ τὸ ὁποῖον γράφετε καὶ αἰτιολογίας τῆς Κυβερνήσεως. Ἠρώτησα καὶ ἐπηρώτησα τὸν κ. Π. Κόσμαν ὁ ὁποῖος μοῦ ἐδήλωσε τὰ ὅσα διὰ τοῦ κ. Β. Κάλλη σοῦ διεβίβασε. Μοῦ εἶπεν ὅτι δὲν μπορεῖ νὰ ἐκφρασθῇ γνώμην διαφορετικὴν πρὶν ληφθῇ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Ἰωάννου Μπάρμπα, καὶ ἐπομένως δὲ θὰ ἀρχίσῃ τὸ ζήτημα ὅταν ἐπιστρέψῃ ἐκεῖνος καὶ ὁ ἀδελφός του, ὅπως τοῦ εἶπες αὐθαιρέτως νὰ ἐκφρασθῇ γνώμην μὲ βάσιν τοῦ δικαίου. Ὅλα αὐτὰ δὲν ἠμπορῶ νὰ ἀναφέρω νὰ ἔχω μόνος μου εὐθύνην, ἀλλὰ μία ἐπιστολὴ τὴν ὁποίαν πρὸ ὥρας ἔλαβον ἀπὸ φίλον μου ἐν Τυράννοις με ἠμπορεῖ νὰ ἀναβάλω καὶ τὰ περαιτέρω μὲ ἐπιστολὴν τοῦ ἐπισκόπου νὰ μοῦ στείλῃ ὁ φίλος μου κ. Μιχαὴλ Κοντόσας, εἰς ἣν ὁποῖον τονίζει ὅτι εἶναι ἄρθρον νὰ ἀπαντήσωμεν διὰ ὅσα μοῦ γράφεις καὶ ἐγώ.

...της για το ζήτημα της Σχολής
Ότι τον κ. Γιαννίδην προ καιρού ήδη είχα να αναβάλη
την μεταφοράν της οικογενείας του εδώ, και το επανέλαβα
σήμερον, αλλά και γνωρίσατε ότι τον εγνώρισα καλά, ότι
εξεφράσθη την ιδέαν ότι αυτός δεν συνέλεγεν από την ...
... αλλά για τα μέλη ... χρόνια ... ότι ...
... που είνα όσα μου γράφετε για τον Μάγερον, αλλά
η γνώμη μου είναι ότι αφού συνεννοήθητε από τον κ. Μ. Σάρ...
... ότι είναι κατάλληλος, αφού ο σύνδεσμος δεν είναι να
... το δέχεται ... εις τας ... ζητήματα μας. Σας εξηγούσα
την γνώμην κανενός άλλου, τα ίδια αυτά έλεγε.
Επί όλων εν γένει των ζητημάτων γράφω σήμερα ...
... τον κ. Μ. Κουσίλλαν και την ... την είσοδον ...
... τον κ. Λ. Rodhe, ο οποίος είναι εκεί και γνωρίζει τα ...
...
Μετά σεβασμού και αγάπης
Λεωνίδας Νάκος

Πράγα τῇ 25 Αὐγ

Φίλε [illegible].

Τῇ ἑσπέρᾳ τῆς 21 ἰδίου μηνὸς τῇ 23 ἔφθασα.
Ἀπὸ τὴν ἐπομένην τῆς ἀφίξεώς μου ἐνταῦθα, ἐπεσκέφθην
μετὰ τὸν φίλον [illegible], ὁ ὁποῖος με ἐβεβαίωσεν ὅτι
[illegible] θὰ μεσολαβήσουν νὰ [illegible] νὰ [illegible]
καὶ ὅλα τὰ [illegible] Σας. Ἐπεσκέφθην καὶ τὸν Ὑπουργὸν
τῶν Ἐσωτερικῶν, καὶ ὅλα τοῦ [illegible] καὶ ὅλα τοῦ [illegible]
[illegible] καὶ μετὰ τὸν Ἀρχιεπίσκοπον, ὁ ὁποῖος
εἶχε παραγγείλει νὰ ἀναγγείλῃ ὅτι ἡ Σύνοδος [illegible]
[illegible] καὶ [illegible] μόνης πρὸς [illegible] καὶ [illegible]
[illegible] ἐνώπιον μου [illegible]
[illegible] εὐλογίαν καὶ τὰ Γράμματά του, νὰ [illegible] ἔγγρα-
φον πρὸς τὸν Ὑπουργὸν τῆς Δικαιοσύνης καὶ ὅλα [illegible]
[illegible] τοῦ [illegible], καὶ τὰ τοῦ [illegible]
[illegible] τοῦ Πρωθυπουργοῦ καὶ ὅλα τοὺς [illegible]!

Δυστυχῶς ὅμως ἐκεῖ συνέβη καὶ κάτι ἄλλο πολὺ πολὺ
δυσάρεστον· ἐννοῶ ὅτι προσεβλήθη ἡ ἔννοια ἔχεις εἰς
τοῦ κ. Λ. Κάλλη· ἐδιάβασα τὸ περιεχόμενον τῆς
διαμαρτυρίας τοῦ φίλου μας κ. Β. Καλῆ καὶ τὸ αὐτό-
γραφον τὸ ὁποῖον ἔστειλε εἰς τὸν φίλον κ. Μ. Κουτσέφου
ὁ ὁποῖος καὶ εὐχαρίστησεν ἀμέσως· οἱ δύο μας αἰσθήματα
ἐξηγέρθησαν· ὁ Kazlli μοῦ ἔλεγε τὸ Σάββατον ὅτι
τὸ πρᾶγμα διορθώθηκε· ἀλλὰ φαίνεται ὅτι αἱ πληρο-
φορίαι του δὲν ἦσαν ἀκριβεῖς. Ἐν τούτοις σᾶς παρα-
καλῶ νὰ μεσολαβήσετε εἰς τὸν φίλον μας κ. Β. Κάλλην
νὰ ξεχωρίσῃ τὰ αἰσθήματά μας, καὶ νὰ τοῦ ἐνθαρρυ-
σῃς τὸ ὅτι ὅλοι μας εἴμεθα σὺν αὐτῷ [illegible]
Τὰ πρόσωπα τὰ ὁποῖα προκάλεσαν τὸ ἐπεισόδιον τοῦ-
το γεγονὸς εἶναι ἄξια προσοχῆς· πρέπει νὰ φροντίσωμεν
νὰ ἐκπαιδευθοῦν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐπικοινωνίαν μὲ τὰ μέλη σου

Θα μοι επιτρέψητε να σας είπω την ιδικήν μου γνώμην των δύο ημερών της αναχωρήσεώς σας δια το Όρος, ή διότι σας έδειξα να ήμην εις Καρυτσά ή δια άλλους λόγους· θα έλεγα λοιπόν ότι σας συμφέρει να γίνη η αναχώρησις σας μετά 5-6 ημέρας.
Αυτή είναι η γνώμη μου.

Ασπαζόμενος την δεξιάν σας διατελώ

Ευπειθέστατα.

Λεωνίδας Νάσος

I, 14

Μ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ : ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ ΕΚΔΟΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ

ΤΜΗΜΑΤΑ
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ
ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟΝ
ΣΧΟΛΙΚΟΝ ΜΟΥΣΕΙΟΝ
ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 14 Ιανουαρίου 1938

Σεβασμιώτατον κ. Εὐλόγιον Κουρίλαν
Μητροπολίτην Κορυτσᾶς
Εἰς Κορυτσάν.

Σεβασμιώτατε κ. Εὐλόγιε,

Ἐν πρώτοις σᾶς εὔχομαι αἴσιον καὶ εὐτυχὲς τὸ νέον ἔτος. Καὶ εἶτα ἐκφράζω τὴν λύπην μου διότι, παρὰ τὰς τόσας παρακλήσεις μου καὶ τὴν προθυμίαν καὶ θέλησιν ποὺ ἐπεδείξατε διὰ τῆς ἀπὸ 8 Σεπτεμβρίου ἐπιστολῆς σας περὶ ἐξοφλήσεως τοῦ λ)σμοῦ σας οὐδὲν μέχρι τῆς στιγμῆς ἐπράξατε.

Μία πολὺ μεγάλη ἀνάγκη τὴν ὁποίαν διὰ δύο ἐπιστολῶν μου σᾶς εἶχον γνωρίσει μὲ ἔκαμε νὰ ὑποχωρήσω εἰς ὅλην σας τὴν ἀπαίτησιν ὅπως θεωρηθῇ ἐξωφλημένος ὁ ἐξ 8082 λ)σμὸς μόνον διὰ 4000 δραχμῶν τὰς ὁποίας μοὶ ἀφήσατε νὰ ἐλπίζω ὅτι θὰ τὰς ἐλαμβανον ὅπως ἐξοικονομήσω ἐν μέρει τοὐλάχιστον τὴν ὑπόθεσιν.

Ἔρχομαι καὶ πάλιν νὰ σᾶς παρακαλέσω ὅπως μοὶ στείλητε τὸ ποσὸν αὐτὸ ἐντὸς 10-15 ἡμερῶν, ἄλλως ἡ περὶ ἐκπτώσεως δήλωσίς μου δὲν δύναται νὰ ἔχῃ κῦρος.

Εἰς τὴν ἀπὸ 30)10)37 ἐπιστολήν σας γράφετε ὅτι ὁ διευθυντὴς τοῦ ἐν Τυράννοις καταστήματος ""Αργον" σᾶς εἶπεν ὅτι ἔχει πωλήσει 10 ἀντίτυπα διὰ λ)σμόν μου. Ἐπειδὴ ἐγὼ οὔτε γνωρίζω τὸ κατάστημα αὐτό, ἀλλ οὔτε ἔχω δώσει βιβλία σας παρὰ μόνον εἰς Ἐλευθερουδάκην ἀνὰ 5 σώματα καὶ τῶν [illegible] τεσσάρων εἰδῶν, διὰ τὰ ὁποῖα δὲν ἔχω εἰσέτι ἐκκαθάρισιν, ἐξετάσατε, παρακαλῶ, πῶς καὶ ἀπὸ ποῦ ἔχει τὰ 10 σώματα. Εἰς τὰ βιβλία μου δὲν ἀναφέρεται τοιαύτη πίστωσις. Μήπως ὑπάρχει καμμία πίστωσις ὑπὸ

Në Tiranë më 12/I/938

Hirësisë së Tij Imzot Evllogjit
Mitropolitit të Korçës

Hirësi,

Mbas informatave që dhanë gazetat e ndryshme mbi çeljen e Seminarit Orthodhoks të parë orthodhoksët janë tepër të gëzuar dhe plot shpresa për rezultatet që presin nga ky institut i shenjtë. Shumë më kanë pyetur mbi personat drejtuesa të këtij instituti dhe unë u kam dhënë rekomandimet më të mira. Duhet pra që të vini të tëra mundimet (dhe unë kam asnjë dyshim për ju) që me të vërtetë ky institut i shenjtë të japë nxënës për të cilat komuniteti orthodhoks ka nevojë dhe nga ana tjetër t'ju tregojmë Grekëve që në me të vërtetë jemi të aftë që të plotësojmë edhe veprat mitropolitare.

Me këtë rast, Hirësi, po ju rekomandoj që të vihet posë të nënshkruarin të gjithë Nasi [illegible], që ta quanan

÷

shërbëtor që të pamungueshmet për çdo punëjim ose shërbim të ja-
shtëm dhe të mbrendëshëm të Seminarit, sikurse janë ata
të internatve të Shtetit. Jam i bindur se do të plotësojë detyrat
që do t'i ngarkoni si një punëtor i pa lodhur dhe i ndershëm.

Tani di se ç'i venë punët e Manastirit të Shën Prodhromit
mbas vajtjes s'uaj në Korçë dhe në se Igumeni fillojë të largo-
het nga çdo përzjerja të vogël në punët e klerit dhe të shër-
bëtorëve të Manastirit. Unë jam i bindur se do të vini vënd
rregullin që meriton Manastiret enoriare si janë këto. Tonat
që nëvojtën të mos shkatërrohen anëtarë nga anë e klerikëve,
porse për kundrazi të mbrotrojë armonian midis tyre.

Duke shpresuar se do të kem një përgjigje të favorë-
shme si për çështjen e Manastirit të Shën Prodhromit ashtu
edhe për atë të vobektin që ju rekomandova;

Mbetem i Hirësisë S'uaj

Personi që ju rekomandoj
do t'ju paraqitet me një kartë
t'ime.

idem

I, 14

Μ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ : ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ ΕΚΔΟΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ

ΤΜΗΜΑΤΑ
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ
ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟΝ
ΣΧΟΛΙΚΟΝ ΜΟΥΣΕΙΟΝ
ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 14 Ἰανουαρίου 1938

Σεβασμιώτατον κ. Εὐλόγιον Κουρίλαν
Μητροπολίτην Κορυτσᾶς
Εἰς Κορυτσάν.

Σεβασμιώτατε κ. Εὐλόγιε,

Ἐν πρώτοις σᾶς εὔχομαι αἴσιον καὶ εὐτυχὲς τὸ νέον ἔτος. Καὶ εἶτα ἐκφράζω τὴν λύπην μου διότι, παρὰ τὰς τόσας παρακλήσεις μου καὶ τὴν προθυμίαν καὶ θέλησιν ποὺ ἐπεδείξατε διὰ τῆς ἀπὸ 8 Σεπτεμβρίου ἐπιστολῆς σας περὶ ἐξοφλήσεως τοῦ λ)σμοῦ σας, οὐδὲν μέχρι τῆς στιγμῆς ἐπράξατε.

Μία πολὺ μεγάλη ἀνάγκη τὴν ὁποίαν διὰ δύο ἐπιστολῶν μου σᾶς εἶχον γνωρίσει μὲ ἔκαμε νὰ ὑποχωρήσω εἰς ὅλην σας τὴν ἀπαίτησιν ὅπως θεωρηθῇ ἐξωφλημένος ὁ ἐξ 8082 λ)σμὸς μόνον διὰ 4000 δραχμῶν τὰς ὁποίας μοὶ ἀφήσατε νὰ ἐλπίζω ὅτι θὰ τὰς ἐλάμβανον ὅπως ἐξοικονομήσω ἐν μέρει τε τοὐλάχιστον τὴν ὑπόθεσιν.

Ἔρχομαι καὶ πάλιν νὰ σᾶς παρακαλέσω ὅπως μοὶ στείλητε τὸ ποσὸν αὐτὸ ἐντὸς 10–15 ἡμερῶν, ἄλλως ἡ περὶ ἐκπτώσεως δήλωσίς μου δὲν δύναται νὰ ἔχῃ κῦρος.

Εἰς τὴν ἀπὸ 30)10)37 ἐπιστολήν σας γράφετε ὅτι ὁ διευθυντὴς τοῦ ἐν Τυράννοις καταστήματος ""Αργον" σᾶς εἶπεν ὅτι ἔχει πωλήσει 10 ἀντίτυπα διὰ λ)σμόν μου. Ἐπειδὴ ἐγὼ οὔτε γνωρίζω τὸ κατάστημα αὐτό, ἀλλ οὔτε ἔχω δώσει βιβλία σας παρὰ μόνον εἰς Ἐλευθερουδάκην ἀνὰ 5 σώματα καὶ τῶν [illegible] τεσσάρων εἰδῶν, διὰ τὰ ὁποῖα δὲν ἔχω εἰσέτι ἐκκαθάρισιν, ἐξετάσατε, παρακαλῶ, πῶς καὶ ἀπὸ ποὺ ἔχει τὰ 10 σώματα. Εἰς τὰ βιβλία μου δὲν ἀναφέρεται τοιαύτη πίστωσις. Μήπως ὑπάρχει καμμία πίστωσις ὑπὸ

Μ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

[illegible]

ἄλλο ὄνομα καὶ ἀρκετὰ παλαιὰ ὥστε νὰ μὲ διαφεύγει.

Μετὰ σεβασμοῦ καὶ ἀγάπης

[illegible] 14 Ἰανουαρίου 19[illegible]

Σεβασμιώτατον κ. Εὐλόγιον Κουρίλαν

Μητροπολίτην Κορυτσᾶς

Εἰς Κορυτσάν.

Σεβασμιώτατε κ. Εὐλόγιε,

Ἐν πρώτοις σᾶς εὔχομαι αἴσιον καὶ εὐτυχὲς τὸ νέον ἔτος. [illegible] εἶτα ἐκφράζω τὴν λύπην μου διότι παρὰ τὰς τόσας παρακλήσεις μου καὶ τὴν προθυμίαν καὶ θέλησιν ποὺ ἐπεδείξατε διὰ τῆς ἀπὸ 8 Σεπτεμβρίου ἐπιστολῆς σας περὶ ἐξακριβώσεως τοῦ κλήρου σας οὐδὲν μέχρι τῆς στιγμῆς ἐπράξατε.

Μὲ πολὺ μεγάλην ἀνάγκην τὴν ὁποίαν ἔχω διὰ ἐπιστολῶν μου σᾶς εἶχον γνωρίσει μὲ ἔκαμε νὰ ὑποχωρήσω εἰς ὅλην σας τὴν ἐπιθυμίαν [illegible] [illegible] ἐξαιρουμένου ὁ ἐς 8088 κλήρος μόνον εἰς τοὺς ὁρισμένην τῆς ὁποίας [illegible] νὰ ἐλπίζω ὅτι θὰ τὰς ἐπωφελοῦν ὅπως ἐξοικονομήσω ἐν μέρει [illegible] τουλάχιστον τὴν ὑπόθεσιν.

"Πάρχετε καὶ πάλιν νὰ σᾶς παρακαλέσω ὅπως μοῦ στείλετε τὸ [illegible] τὸν αὐτὸ ἐντὸς 10-15 ἡμερῶν, ἄλλως ἡ τελείως ἐπιτύχει, δηλαδὴς μου δὲν [illegible] νὰ ἔχῃ κέρδος.

Εἰς τὴν ἀπὸ 20/10/32 ἐπιστολήν σας γράφετε ὅτι ὁ διευθυντὴς τοῦ ἐν Πορδύννας κατασκήματος "Μάρκον [illegible]" ὅτι ἔχει παλαιὸν [illegible] ἀντίτυπο οἱ λόγοι μου. Ἐπειδὴ ἐγὼ οὔτε γνωρίζω τὸ κατάστημα [illegible] οὔτε ἔχω ὅτι [illegible] σας παρὰ μόνον εἰς [illegible] [illegible] καὶ τὸν [illegible] [illegible] καὶ τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει ἀποστείλει [illegible] ἐγράψατε, [illegible] καὶ ἀπὸ ποῦ ἔχει τὸ [illegible] τὸ [illegible] καὶ δὲν ἀναφέρεται [illegible] [illegible] [illegible] ὑπὸ

τινά αὐτῆς μνημεῖα, δέν ἠδυνήθην νά εὕ-
ρω τήν ἐκκλησιαστικήν ἱστορίαν ~~αὐτῆς~~ τῶν
πρώτων χρόνων τῆς Καστορίας.
Δι' ὅ θερμῶς παρακαλῶ τήν Ὑμετέραν Σεβα-
σμιότητα, ὅπως εὐαρεστουμένη μοί γνωρίσῃ
τά ἑξῆς.

α/. Πότε διεδόθη ὁ Χριστιανισμός ἐν Μακεδο-
νίᾳ, διότι πλήν τῆς ἐμφανίσεως τοῦ Ἀπο-
στόλου Παύλου ἐν Βερροίᾳ καί τῆς δια-
δόσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐν Ἐδέσσῃ 172 μ.Χ.
(Ἐκκλ. Ἱστορ. Ἀρχ. Βασιλείου) οὐδέν ἄλλο γνωρίζω.

β/. Τίνες οἱ ἐπίσκοποι Καστορίας μέχρι τοῦ 10ου αἰ-
ῶνος, πότε ἱδρύθη ἡ Ἐπισκοπή αὐτῆς ἢ Μητρό-
πολις, καί εἰς τίνα ἐπισκοπήν ὑπήγετο ἡ
Καστορία πρό τῆς ἱδρύσεως Ἐπισκοπῆς.
Εἰς τήν βιβλιοθήκην Θεσ/νίκης δέν εὗρον
τό ἔργον σας ἡ Μοσχόπολις, δι' ὅ θερμῶς
παρακαλῶ ὅπως θελήσητε νά μοί τό στεί-
λητε ταχ/κῶς δι' ὀλίγας ἡμέρας καί θά
σας τό ἐπιστρέψω ταχ/κῶς ἀσφαλῶς.
Πιστεύων ὅτι ἡ Ὑμετέρα Σεβασμιότης
θέλει εὕρῃ χρόνον ἀφιερώσῃ αὐτόν ἐν

Ἐν Καστορίᾳ τῇ 16-[illegible]-38

Πρός
Τόν Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην
Κορυτσᾶς Κον Κον Εὐλόγιον Κουρίλαν

Σεβασμιώτατε,

Μετά πολλῆς χαρᾶς ἀνέγνωσα τήν ἐπι-
στολήν τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος, ἐξ ἧς
ὁρμώμενος μετέβην εἰς Θεσ/νίκην καί εὗ-
ρον ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ αὐτῆς ἐν μεταφράσει
τόν Βασίλειον τόν Βον τοῦ Schlumberger ἐξ οὗ
εἶδον πολλά διά τήν Καστορίαν, δι' ἣν εἶδον
τό πρῶτον. καί ἡ ἐν ἔγγραφον τοῦ βιβλίου τό
ὁποῖον μοί ἐστείλατε, τήν ἑρμηνείαν τῆς λέ-
ξεως «Λάσσον» ἀναγκαιοτάτην δι' ἐμέ. διά τό
βιβλίον δέ αὐτό σᾶς ἐκφράζω τάς ἀπείρους
μου εὐχαριστίας.
Ἐργαζόμενος ἀπό πολλοῦ χρόνου ἐν ταῖς Βι-
βλιοθήκαις Ἀθηνῶν, Θεσ/νίκης, κ. Κοζάνης
διά τό ἔργον μου ἡ Καστορία καί τά Βυζαν-

Τῶν πολυτίμων ἀσχολιῶν της ἕνεκα μοί παρά-
σχῃ πληροφορίας ἐπί τῶν ἀνωτέρω, ἐκφρά-
ζω τά τῶν προτέρων τάς ἀπείρους μου εὐ-
χαριστίας.

Παρακαλῶ δέ καί πάλιν ἐκφράσω
τάς ἀπείρους μου εὐχαριστίας ~~[illegible]~~ διά τήν
τόσην πρός ἐμέ ἐκτίμησιν, καί εὐχόμενος ὅ-
πως τό νέον ἔτος 1938 εἶναι αἴσιον καί
εὐτυχές διατελῶ μετά πολλοῦ σεβασμοῦ
καί πολλῆς ἐκτιμήσεως.

ὁ ὑμέτερος
Π. Τσαμίσης

Διεύθυνσις
Παντελῆς Τσαμίσης
τ. Γυμνασιάρχης
Καστορίας.

Τ. 18

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18ῃ Ἰανουαρίου 1938

Σεβασμιώτατε,

Εἰς ἀπάντησιν τῶν διατυπωθεισῶν παρ' ὑμῶν αἰτήσεων, τοῦ Δημητρίου Γαύρα Καγάλου ἐξ Ἰαυρίας Μουζάκη, σᾶς πληροφορῶ μετὰ λύπης μου ὅτι, δι' ἐφέτος καθίσταται ἀδύνατος ἡ πρόσληψις νέων ὑποτρόφων ἀπὸ τῆς Ταμιακῆς Ἐπιτροπῆς, λόγῳ τῶν μεγάλων εἰς ὑμᾶς ὑποχρεώσεων ἃς αὕτη ἔχει ἀναλάβει διὰ τῆς ἱδρύσεως τοῦ Ἱεροδιδασκαλείου Κορυτσᾶς.

Ἀσπαζόμενος τὴν δεξιὰν τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος διατελῶ μετὰ σεβασμοῦ.—

Ἀθηναγόρας.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Ἀθῆναι τῇ 18 Ἰανουαρίου 1938

Ἀγαπητέ μου Πάτερ Εὐλόγιε.

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ Ν. Ἔτους παρακαλῶ
τὴν Υ. Σ. νὰ δεχθῇ τὰς πλέον θερμάς μου εὐχαρι-
στήριους εὐχάς.

Ἔλαβα πρὸ ὀλίγου γνῶσιν τῆς ἐπιστολῆς ἣν
ἀπευθύνατε πρὸς τὸν κ. Καραγιάννην σχε-
τικῶς πρὸς τὴν ἔκδοσιν τοῦ γνωστοῦ βιβλιο-
γραφικοῦ ἔργου Σου καὶ σπεύδω νὰ σᾶς πλη-
ροφορήσω ὅτι τὰ δοκίμια εἶναι ἕτοιμα,
συνοικονομικά μάλιστα, ἐκ τοῦ Ἐθν. Τυπογρα-
φείου καὶ ἐλπίζω ἤδη νὰ ἐστάλησαν διὰ τοῦ Τα-
χυδρομείου. Ὅλα ταῦτα τὸ ταχύτερον θὰ
περιέλθουν εἰς χεῖράς Σου, διότι καὶ αἱ μέχρι τῆς
σήμερον ἀπεστάλησαν ἐπίσης ταχυδρομικῶς εἰς τὰ
αὔριο θὰ μεταβῶ εἰς τὸ Ἐθν. Τυπογραφεῖον διὰ
παρακαλῶ διὰ τὰ ταχύτερα, τὰ ὁποῖα αὐτοῦ

μου διὰ πρώτη φορὰ ἀμφισβητοῦμαι ἂν ὑ-
πάρχει ἰσότης. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἡ ὑ-
πηρεσία τοῦ Ὑπουργείου μας διὰ νὰ ἀποφασί-
σῃ περὶ τῆς ἐκδόσεως [illegible] [illegible]
θὰ [illegible] νὰ λάβῃ γνῶσιν τοῦ περιεχομένου
τοῦ χειρογράφου [illegible] διὰ νὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ
[illegible] καὶ ἐγκρίνῃ τὸ Ὑπουργεῖον τοῦ [illegible]-
κοῦ ἁρμοδίαν νὰ [illegible] [illegible] διὰ
τὸ Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον. Ὅσον [illegible]-
ται δὲν θὰ εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποσταλοῦν ἀντίγραφα
ἐκ μέρους τοῦ Ὑπουργείου μας πρὸς τὸ Ὑπουργ. Οἰ-
κονομικῶν χωρὶς νὰ ~~π~~παρακατατεθοῦν τοῦτο τὰ
χειρόγραφα. Δὲν ἔχω καμμίαν [illegible] περὶ τῶν
[illegible] ποὺ ἀπαιτεῖται εἰς τὰ ἄλλα νὰ [illegible]-
δώσῃ τὸ Ὑπουργεῖον μας [illegible] [illegible]
τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ἐθν. Τυπογραφείου [illegible]
[illegible] [illegible] ποὺ [illegible] εἰς [illegible]
[illegible] καὶ [illegible]. Ἀπὸ τὰς ἀδελφάς μου τὰ νέα
θα. Εὔχομαι καὶ [illegible] πρὸ [illegible] [illegible]. Ἐγώ [illegible]
[illegible] τὰ παιδιά. Μὲ ἀγάπη
[illegible] Λ. Ζ[illegible]

Υ.Γ. Ὁ κ. Καραγιάννης ὁ ὁποῖος ἔλαβε γνῶσιν
τῆς ἐπιστολῆς μου [illegible] [illegible]
νὰ τοῦ ἀποστείλω [illegible] διαβεβαιῶ
θὰ [illegible] τὰς εὐχάς του. Ἐπειδὴ τὸ
Ἐθν. Τυπογραφεῖον δὲν ἔχει [illegible] διὰ
τὰ ἀποστελλόμενα [illegible] χειρόγραφα [illegible]
[illegible] τὸ Ὑπουργεῖον [illegible]
[illegible] [illegible] ὑπηρεσία μας.

[illegible]

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἀθῆναι τῇ 22 Φεβρουαρίου 1938

Σεβασμιώτατε

Εὐχαρίστως σᾶς γνωρίζω ὅτι ἐδημοσιεύθη ἤδη ὁ πρῶτος τόμος τοῦ περισπουδάστου ἱστοριογραφικοῦ συγγράμματός σας. Ἔδωκα ἤδη ἐντολὴν εἰς τὸν κ. Ζωγράφον νὰ σᾶς στείλῃ 25 ἀντίτυπα, κρατῶν μόνον δὲ ὡς διαθέσιμα τὰ ὑπόλοιπα 275 πρὸς συμπλήρωσιν τῶν 300, τὰ ὁποῖα δικαιοῦσθε νὰ παραλάβετε.

Ἐλπίζω ὅτι θὰ ἐπιταχυνθῇ προσεχῶς καὶ ἡ δημοσίευσις τοῦ Β΄ τόμου. Συγχαίρω [illegible] τὴν [illegible] τοῦ [illegible], εἶναι τοῦ ἔργου σας

ἀποθαίνουν ἄχρηστοι καὶ οἱ
ἄξιοι 2 Ταμίαι.
Ὅταν οὖν θὰ ἐκλείψουν καὶ
οἱ δύο αὐτοὶ Ταμίαι θὰ στα-
[illegible] καθ' [illegible]
καὶ [illegible] ὅτι αἱ 300 τα[illegible]
[illegible]

Ἐπικαλούμενος τὰς εὐχάς
σας, παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε
τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἀπεραν-
τ[illegible] ἐκτιμήσεως καὶ τοῦ σε-
βασμοῦ μεθ' οὗ διατελῶ
τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος
εὐπειθέστατον τέκνον

Κυριακ[illegible]

[illegible]

[illegible]

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Ἀθῆναι τῇ 24 Φεβρουαρίου 1938

Ἀγαπητέ μου Σεβαστιανίδη.

Ἡ ἐπιστολή σου ἔφθασε σέ [illegible].
[illegible] Ἔτσι περάσαμε μίαν δοκιμασίαν [illegible]. Γιά τοῦτο ἐβράδυνα ὀλίγο νά σοῦ ἀπαντήσω. [illegible]

που θα απολαύσης και αυτό:

[illegible] να γράψης κάποια από τα δοκίμια [illegible] Πα-
[illegible] (παρατηρώ) να δώσουν τα δοκίμια
από τα [illegible] του κ. Δ. Π. Ζερβού". Το [illegible]

[illegible] γνωρίζω και [illegible]. Αλλά δεν φαντάζεσαι
τι βάσανο είναι η [illegible] στο Εθνικό! Ο Β. [illegible]
της Ιστορίας της Γεωργ. Εκπαιδεύσεως από τας 10 Δε-
κεμβρίου του 1836 άρχισε να [illegible]
[illegible] (συγκεκριμένα) [illegible] είχα έρθει
[illegible] χαρτιά [illegible]. Η [illegible]
μας έδειξε δύο δελτία από το Παρεχ. Μάιο [illegible]
[illegible] του [illegible]. Τώρα [illegible]
[illegible] να [illegible]
[illegible] να δίδεται [illegible]
[illegible] βρισκόμεθα [illegible]
[illegible]. Το έργο [illegible] φαντάζομαι [illegible]
[illegible] να [illegible]
[illegible] Ο κ.
[illegible] της οικο-
Καραγιάννη [illegible] Θεσσαλονίκη [illegible]
[illegible]
[illegible] Βολανάκη
[illegible] Αναλ. Γενικ. [illegible], ο κ.
Καραγιάννης [illegible] στο Κάστρο [illegible]

σε μας, [illegible] από τη [illegible]-
[illegible] Θεσσαλονίκη [illegible]. Σε [illegible]
[illegible] γνωρίζω [illegible]
[illegible] να [illegible] το φως [illegible].
Για τη Β. [illegible] ο ίδιος [illegible] μία δυσχέρεια
[illegible] περί "Δελτίων" [illegible] να απολαύσει
τα Δελτία [illegible]. Ένα [illegible] που είναι [illegible]
[illegible]. Αν δεν [illegible] ο [illegible] θ' αρχίσει η [illegible]
δεν είναι [illegible] τα δελτία [illegible]
[illegible] να μας απολαύσει [illegible]
Θα είναι [illegible]. Πάντως εγώ, [illegible]
[illegible] για να [illegible]
μίαν εργασία [illegible]
Όσο αφορά τα 500 για να [illegible]
[illegible]. Θα [illegible]
Με χίλια βάσανα [illegible]
[illegible] τα δοκίμια. Πάντως [illegible]
[illegible]
για την υπηρεσία, καλή [illegible].

Με αγάπη
Μήτσος.

Αγαπητέ μου [illegible].
Τα [illegible] τα έλαβα [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἀθῆναι τῇ 18 Δεκεμβρίου
1938.

Σεβασμιώτατε

Πρὸ παντὸς ἐπιβεβλημένον καθῆ-
κον θεωρῶ νὰ εὐχαριστήσω ὑμᾶς
θερμῶς διὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ ὡραί-
ου καὶ καρποφόρου δώρου, τῆς ἀξιο-
[illegible] ἐκδόσεως, τὴν ὁποίαν εὐη-
ρεστήθητε νὰ μοὶ ἀποστείλητε
[illegible] συγγενοῦς μου καὶ ὑμε-
τέρου φίλου κ. Χρ. Μητσοπούλου.
Παρακαλῶ ὅπως τὸν [illegible]
καὶ τὸ [illegible] [illegible] τὸ [illegible]-
χοντας [illegible] αἰωνίως ἀπο-
[illegible] τὰ Β. [illegible] τὰς [illegible]-
[illegible] ὑπὸ τῆς μεγαλειότητος καὶ [illegible]-
[illegible] εἰς τὸν συγγραφέα

T. 20

του Β΄ Τόμου απαραιτήτως, διότι φοβού-
μαι ότι αι [illegible] γνωρίζετε,
αλλά του συγγραφέως το όλον έργον
αποβαίνει [illegible] και άχρηστον, καί-
τοι όμως [illegible].

Εν τη αναμονή ταύτη παρακα-
λώ να δεχθήτε, Σεβασμιώτατε, την
έκφρασιν των αισθημάτων βαθυτά-
του σεβασμού, ευγνωμοσύνης και ευ-
χαριστίας μεθ' ων διατελώ

Γ. [illegible]

ιστορικοί περί Φωτίου κτλ. συγγρα-
φέντες [illegible].

Διατελώ εν γνώσει των εμποδί-
ων τα οποία [illegible] να υπερνική-
σω όπως ο πρώτος Τόμος ίδη το φως.
Ως γνωρίζετε [illegible] εις 1300
[illegible] αντίτυπα. Ταχυδρομικώς σας
αποστέλλω [illegible] σας
αποστείλω δε και [illegible]
[illegible]. Παρακαλώ δε να μοι γρά-
ψητε πόσα και εις ποίους [illegible]
[illegible] να παραδώσω ταύτα.

[illegible] προσπαθώ [illegible]
[illegible] να [illegible]
[illegible] ο Β΄ Τόμος. [illegible]
[illegible] την [illegible], παρα-
καλώ να μοι αποστείλητε και το
[illegible] όπως [illegible] και

XII, 9
Ι, 22

Δεκ 31

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Π. Γ. ΚΑΝΑΓΚΙΝΗΣ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ

'Αθῆναι τῇ 31η Δεκεμβρίου 1938

Πρός τόν Σεβασμιώτατον

Μητροπολίτην Κορυτσᾶς

Σεβασμιώτατε,

Τό 'Υπουργεῖον Γεωργίας εκτιμῆσαν τήν σημασίαν καί τήν ἀξίαν τῆς 'υμετέρας βιβλιογραφικῆς ἐργασίας ἀπεφάσισε καί προέβη εἰς τήν ἔκδοσιν τοῦ πρώτου τόμου τῆς " 'Ιστορικῆς Βιβλιογραφίας" τοῦ περιλαμβάνοντος δημοσιεύματα ἐμφανισθέντα κατά τά ἔτη 1470 "εως 1899. Τό 'Υπουργεῖον ἔκρινεν "οτι ἐπεβάλλετο ἡ δημοσίευσις τοῦ τόμου τούτου, διά τόν λόγον ὅτι τά δημοσιεύματα τῆς περιόδου ταύτης, ὡς ἐκ τῆς χρονικῆς ἀποστάσεως "ητις χωρίζει τόν σημερινόν ἐρευνητήν ἀπό ἐκείνης, θά ἀπεμενον ἄνευ τῆς 'υμετέρας ἐργασίας ἐν πολλοῖς ἄγνωστα.-

'Η συμβολή 'ημῶν εἰς τήν συγκέντρωσιν τῆς βιβλιογραφίας τῆς μακρᾶς καί παλαιᾶς ταύτης περιόδου,

Εν τω γραφείω σοι φυλαχθ- ... νισμό μου, τώ ου μόνον εν παλαιοίς

ἐπιβάλλει εἰς τό 'Υπουργεῖον τήν μετ'εὐχαριστήσεως καί προθυμίας ἀνάληψιν τῆς δημοσιεύσεως καί τῆς συνεχείας τοῦ πρώτου τόμου, ἤτοι τῶν 3831 παραλειφθέντων πινακίδων τῶν αὐτῶν ἐτῶν ὡς καί ἄνευ χρονολογίας 137 τοιούτων. 'Η συμπλήρωσις ἐξ ἑτέρου τῆς ὅλης ἐργασίας τοῦ πρώτου τόμου ἀπαιτεῖ καί τήν κατάρτισιν τοῦ σχετικοῦ εὑρετηρίου κατά κατηγορίας ὕλης καί κατά συγγραφεῖς. Τούτου δοθέντος, ἡ ὑμετέρα Σεβασμιότης παρακαλεῖται νά γνωστοποιήσῃ εἰς τήν 'Υπηρεσίαν 'ημῶν, ἐάν ἤδη ἐπελήφθη τῆς καταρτίσεως τοῦ εὑρετηρίου καί ἐάν εἶναι δυνατόν ἐγκαίρως νά μᾶς ἀποσταλῇ τοῦτο.-

'Η 'υπηρεσία 'ημῶν συνεχίζουσα τήν "ολην ἐργασίαν καί διευκολύνουσα 'υμᾶς, ἐσελιδοποίησε καί τά ἀποκόμματα τοῦ δευτέρου τόμου, συντελέσασα οὕτω ἀρκετόν εἰς τήν ἀναγκαίαν προπαρασκευήν τήν ἀπαιτουμένην ὅπως λάβουν τά ἀποκόμματα τήν μορφήν χειρογράφου δυναμένου νά παραδοθῇ πρός ἐκτύπωσιν.-

XII, 9

I, 20

Διά τήν ἐκτύπωσιν ταύτην θά ἠθέλαμεν νά θέσωμεν ὑπ' ὄψιν ὑμῶν τά 'εξῆς, ἅτινα συνεζητήσαμεν καί μετά τοῦ κ. 'Υπουργοῦ Γεωργίας. 'Ο καθ'αὐτό δεύτερος τόμος τῆς " Ἱστορικῆς Βιβλιογραφίας " σας, ὁ 'αφορῶν δηλαδή πινακίδας συγγραμμάτων τῶν ἐτῶν 1900 καί ἐφεξῆς, ἀναφέρεται εἰς δημοσιεύματα τῆς προσφάτου ἐποχῆς, τά 'οποῖα ὡς ἐκ τούτου καί γνωστά κατά πολύ τυγχάνουσι καί εἰς τάς βιβλιοθήκας ὑπάρχουν εἰς τρόπον ὥστε ἡ ἐκτύπωσις τοῦ τόμου τούτου ὑπό τοῦ 'Υπουργείου νά πληρῆ ἴσως ἀνάγκην ἥσσονα τῆς ἐκτυπώσεως τοῦ πρώτου τόμου. 'Επί τούτου θά ἠθέλαμεν νά ἔχωμεν καί τήν 'υμετέραν γνώμην δεδομένου ὅτι ἡ ἐκτύπωσις καί τούτων ἐκτός τοῦ εὑρετηρίου καί τῶν παραλειφθέντων βιβλίων τοῦ πρώτου τόμου θά στοιχίσῃ πολύ περισσότερον ἤ ὅσον ὁ πρῶτος τόμος καθ'ὅσον ἡ ἐκτύπωσις κατά πᾶσαν πιθανότητα δέν θά δυνηθῆ νά γίνῃ εἰς τό 'Εθνικόν Τυπογραφεῖον.-

'Αντίτυπον τοῦ ἐκτυπωθέντος πρώτου τόμου ἀπε-

ἐν τῷ γραφείῳ σοι φυλαχθη-
σόμενον μου, τὰ οὐ μόνον ἐν παλαιᾶς

στάλη ὑμῖν, εἰς τρόπον ὥστε νά περιέλθη εἰς γνῶ-
σιν σας ἡ συντελεσθεῖσα ὑπό τοῦ 'Υπουργείου 'Ερ-
γασίας .

Εὐχόμενος 'ολοψύχως ὅπως τό Νέον Ἔτος διέλθει-
τε ἐν 'υγείᾳ πρός τό καλόν τοῦ Ποιμνίου σας καί
μέ καλήν ἀνάμνησιν πάντοτε τῆς 'Ελλάδος μας, παρα-
καλοῦμεν τήν 'υμετέραν Σεβασμιώτητα, ὅπως εὐαρε-
στουμένη μᾶς ἀποστείλη πίνακα ὀνομάτων καί διευ-
θύνσεων προσώπων εἰς τά ὁποῖα κρίνει καί αὐτή
ὅτι πρέπει νά ἀποσταλῆ ἡ 'Ιστορική Βιβλιογραφία.

'Η ἀποστολή αὕτη νομίζομεν ὅτι πρέπει νά γί-
νη μετά τήν ἐκτύπωσιν τοῦ εὑρετηρίου, ἥτις καί
διά τόν λόγον αὐτόν καί δέν πρέπει νά βραδύνη.

Μετά σεβασμοῦ καί πολλῆς ἀγάπης

Π. Καναγκίνης

(Π. ΚΑΝΑΓΚΙΝΗΣ)

σκέψις ότι ιδού, επήλθεν ή ώρα νά σημανθή ή Αλβανελληνική Αθανασία, τελεσιδίκως, εις τά όμματα τού κόσμου, δι' αναγορεύσεως τού Ελληνικού Αλφαβήτου ως οργάνου ορατού τού Αλβανικού πνεύματος. Καθώς είναι καί τού των Θεών τού Ολύμπου.

Χαίρε. Δώη σοι Κύριος κατά την καρδίαν σου.

ό παλαιός σοι φίλος

Χρ. Μητσόπουλος

ΧΡ. ΗΡ. ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ 18α ΟΔΟΣ ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ

20 Ιανουαρ. 1938

Αγαπητέ Δέσποτα Ευλόγιε,

Επανερχόμενος εκ Λουτρακίου μετ' απουσίαν μηνός, ευρίσκω την ευχετήριον επιστολήν σου καί σε ευχαριστώ, μετ' εμού δε καί οι τού οίκου άλλοι ους ηυχήθης. Σοί αποτείνομεν δ' ομοίως ευχάς θερμάς, τό νέον έτος νά σοί επιφυλάττη τά αγαθά υγείας άκρας καί ευτυχίας.

Ο εν τώ γνωστώ σοι φιλαλβανισμώ μου, τώ ού μόνον εν παλαιοίς

ἀλλὰ καὶ ἐν κακαῖς ἡμέραις ἀκ-
μαίῳ, ἐδοκίμασα χαρὰν περισσήν,
καὶ ὅσα μοι γράφεις ἀναγνοὺς, ἐξ
πολλὰ τῶν δεδημοσιευμένων ἄλλα,
περὶ τῆς ἀρχαιοπρεποῦς, τῆς
ἀδελφικῆς, τῆς πανδήμου δεξι-
ώσεως, ἧς ἔτυχον οἱ ἐξ ἡμῶν ἐν-
τεῦθεν ἐν ὀνόματι τῆς Ἑλλάδος
προσελθόντες πανηγυρισταὶ τῆς
Ἀλβανικῆς ἐλευθερίας.

Ἤμην νοερῶς εἷς ἐν τῷ
ἀριθμῷ αὐτῶν. Διεκδικῶ ἀπέν-
αντι ὅλων τῶν ἀνθρώπων τὴν
εἰλικρίνειαν, καὶ τὸ ὕψος, καὶ
τὸ βάθος τοῦ πόθου, νὰ ἴδω ῥαγδαί-
ους καὶ παντοίους τοὺς καρποὺς
τῶν δύο ἐν συσφίγξει ὁμαιμόνων
κλάδων τοῦ αἰωνίου γένους ἡμῶν.

Καὶ εἶθε, χθὲς καὶ τώρα,
ἐκ τοῦ παλαιγώδους συντετριμμένου
τῶν ἐμφυλίων διαφορῶν πασῶν,
ἀπὸ τῶν θαλιῶν καὶ τῶν φαιδρῶν
λαμπαδίων τῆς ἰσοριμῆς συνεννο-
χίας, διέδραμεν ἀπὸ καρδίας εἰς
καρδίαν τὰ εὐγενέστατα πλήθη
τῶν Ἀλβανῶν ὡς σπινθὴρ λύων
τὰς σκιὰς καὶ λαμπηδόνα ἀναγ-
γέλλων, ἡ ἱερὰ καὶ ἀνυπόμονος

XIII, 7

λίζοντα τὴν σύμπασαν πανταχοῦ προ-
σαρμένων περὶ ἐπιστημονικῶν συγ-
γραμμάτων, ὁ τῶν ὁσίων χειρισμὸς
ἄλλως συμπεραίνω ἂν ὄχι ἀδύνατος
παντελῶς.

Ὥστε σπεῦσον.

Ἔχεις ἐκ τοῦ ἐδῶ ὅλου κύκλου
φίλων σου ἐγκαρδίους προσρήσεις
καὶ εὐχάς.

Σὲ ἀσπάζομαι

Χρῆστος Μητσόπουλος

ΧΡ. ΗΡ. ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ
10α ΟΔ. ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ

9 Δεκεμβρ. 1938

Ἀγαπητὲ Δέσποτα Εὐλόγει.

Φαντάζομαι ὅτι θὰ ἦσαι
ἐν Κορυτσᾷ, ὅπου αἱ εὐχαί μου εὔ-
χομαι νὰ σὲ εὕρουν ὑγιαίνοντα, καθὼς
καὶ τὸν φίλον πατέρα Θεόδωρον.
Γένοιτο εἰς ἀμφοτέρους αἱ ἐρχό-
μεναι μεγάλαι ἑορταὶ πρόξενοι παν-
τὸς ἀγαθοῦ.

Ὁ ἀγαπητὸς ὑπουργὸς κύ-
ριος Γεώργιος Κυριακός, πρὸς ὃν
τότε εἶχον ἐγχειρίσει τὸ κιβώτιον
τῶν χειρογράφων σου μετὰ τοῦ διὰ
τὸ Μουσεῖον τῶν Ἀλβανικοῦ ἀναθή-
ματος, ἐξήτασε μίαν φιλό-

φορα ὑπομνημάτων του, καί, κανόνων δυσνοήτων ὑποσελίδων ἐξετυπώθη ὁ ἀγνώθης α' τόμος τῆς Φιλολογικῆς Βιβλιογραφίας σου. Ἐφ' ᾧ καί ὁ κ. Κυριακός καί ἐγώ, ὁ ὑπέρ σοῦ παρεμ-βληθείς, ἐχάρημεν περισσῶς.

Ὁ α' τόμος αὐτός ἐξετυπώθη εἰς 1300 ἀντίτυπα, τῶν ὁποίων ἡ διανομή γενήσεται κατά τά εἰωθότα. Ἐρωτᾷ δ' ὁ κ. Κυριακός δι' ἐμοῦ, ἵνα ἀπαντήσῃς μοι ὡς τάχιστα, ὁπόσων ἀντιτύπων ἐκ τῶν 1300 ἔχεις προσω-πικῶς ἀνάγκην, ἵνα περί αὐτῶν ληφθῇ φροντίς, ὡσαύτως δέ πληρο-φόρησον ποῦ τά ἐν λόγῳ ἀντίτυπα ἐπιθυμεῖς νά καταλειφθῶσιν, παραλη-φθησόμενα ἐπί ἀποδείξει σου. Ὁ τόμος σου ἀνέρχεται εἰς σελίδας 584.

Ὡς πρός τόν β' τόμον, γνῶθι τά ἑξῆς. Ἤρξατο ἡ ἐκτύπωσις του, ὡς μοί λέγει ὁ ἀνεψιός μου Κωνσταντῖνος. Ὁ δέ κ. Κυριακός μοχθεῖ καί μοχθεῖ ἵνα τήν τοῦ β' τόμου αὐτοῦ ἐκτύπωσιν ἀγάγῃ εἰς πέρας, λόγῳ μεγίστης δυσκολίας περί τήν ἐξασφάλισιν τοῦ σχετικοῦ κονδυλίου, ὑπερβάλλουσα δ' ἡ δαπάνη. Χρειασθή-σονται δέ καί πίνακες. Σοί ὑποση-μειῶ δέ τήν ἄλλως τε ἀνταποκρινο-μένην πρός τήν σοβαρότητα τοῦ ἔρ-γου, καί δή ἀπόλυτον ἀνάγκην νά συνταχθῇ παρά σοῦ, καί συνοδεύσῃ τήν ἔκδοσιν τοῦ πονήματός σου, κατά τόν β' αὐτόν τόμον, λεπτομερές καί πλῆρες Εὑρετήριον τῆς ὕλης, καθ' ὃν τρόπον τά Εὑρετήρια καταρ-

ΑΘΗΝΑΙ
18α ΟΔ. ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ

28 Δεκεμ. 1938

Φίλτατε Δέσποτα Εὐλόγει.

Ἔλαβον, ὡς πάντοτε συγχρόνως, τὰς δύο ἐπιστολάς σου. Δικαίως ἐχάρης, καὶ ἐγὼ μετὰ σοῦ, διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῆς ἐκδόσεως τοῦ περὶ τῆς βιβλιογραφίας διὰ ὀγκώδους ἔργου σου, καὶ τὸν συγχρονισμὸν τῆς ἐκδόσεως αὐτῆς διὰ τόμου δευτέρου, μὴ μέλλοντος νὰ βραδύνῃ, εὐελπιστῶ.

Καλῶς ἔπραξας γράφων ὁποῖα καὶ διορθωμένα νὰ ἐπιστρέψης ἀσφαλῶς καὶ ταχέως. Καὶ τὸ κατ' ἐμέ, φαντάζομαι ὅτι τὸ ἐπιστημονικὸν μέγα καὶ μνημειῶδες [illegible] [illegible] σελίδων, τῶν ἐν ἀμφοτέροις τοῖς τόμοις, ὡραιότερον ἔχει ὅτι ἔχεις ἐν χερσὶ τοὺς δύο τόμους αὐτοῦ.

Εὐχαριστοῦμεν πάντες σοι ταῖς εὐχαῖς, τὰς ὁποίας καὶ σοὶ ἀνταποδίδομεν ἐκ ψυχῆς, καθὼς καὶ τῷ φίλῳ Θεοδώρῳ. Δῴη ὑμῖν Κύριος κατὰ τὴν καρδίαν ὑμῶν.

Σὲ ἀσπάζομαι

[illegible]

περὶ τῆς ὅλης αὐτῆς ἐπιχειρήσεως πρὸς τὸν ὑπουργὸν κ. Πυρσιανόν. Ὅτε τὸν εἶδον, τοῦ ὑπέμνησα καὶ πάλιν, καὶ μοὶ ἐπανέλαβεν ὅτι εἶναι ἀνάγκη ταχείας παρὰ σοῦ ἀποστολῆς ὑπομνήματος ἢ ἀκριβοῦς εὐρετηρίου, τοῦ ἄλλως τε καὶ ἀπαγγελμένου.

Νομίζω καλὸν νὰ ἀποστείλῃς πρὸς τὸν κ. Πυρσιανὸν εἰδικὸν „σημείωμα„ περὶ ἀπαραιτήτου ἐν τῷ Ἐθνικῷ ἢ ἄλλῳ Τυπογραφείῳ ὁδηγιῶν τοῦ τρόπου τῆς ἐπιχειρήσεως, καθ' ἃς λεπτομερείας φρονεῖς. Ἐν δὲ τῇ ἐπιστολῇ σου, τῇ συνοδευούσῃ τὸ ἐν λόγῳ ἀπόδειξιν „σημείωμα„, γράψε καὶ τὰ ὅσα χρειάζεται 300 ἀντίτυπα τοῦ ἐκδοθησομένου τόμου. Πολὺ φοβοῦμαι ὅτι ἡ παρακαταθήκη αὐτῶν ἐν τῷ Ἐθν. Τυπογραφείῳ ἰσοδυναμήσει πρὸς ἀπώλειαν αὐτῶν ἐν τέλει. Οὐχὶ ἐκ δολιότητος ἀλλ' ἐκ τοῦ συνήθους ἐν ὑπηρεσίαις ἀμελείας.

Γράψε ἐν ταὐτῷ νὰ σοὶ ἀποστέλλωνται εἰς Βερολῖνον τὰ πρὸς διορθώσεις τυπογραφήματα, τὰ

Γ. 20

Ἅγιον Ὄρος Προβάτα ἐν τῷ Ἱερῷ Κελλίῳ Παναγία
Κρανιᾶς ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου τῇ 20 Ἰαν 1938
Εἰς Κορυτσάν

Τῷ τίμιῳ μοι ἀγαπητῷ Κυρίῳ Κ. Εὐλογίῳ Κουρίλλα Μητροπολίτῃ τῆς Ἁγιωτάτης Ἐπισκοπίας Κορυτσᾶς τὴν δεξιὰν ἀσπαζόμεθα (Η ἐπιστολή μου ἀποστέλλεται καὶ ἐκ μέρους τοῦ Γέροντος Χαραλάμπους καὶ Βασιλείου) Καὶ πρῶτον ζητοῦμεν συγχώρησιν τόσον ἐπέρασεν ἀρκετὸν διάστημα νὰ ἀπαντήσωμεν, ἀλλὰ ἡ τοιαύτη μας ἀργοπορία εἶναι πολὺ δικαιολογημένη ἕνεκα τῶν πολλῶν ἀσχολιῶν καὶ περιστατικῶν ἃς διέλθωμεν. Καὶ πρῶτον ὅτι ἐκ θεμελίων ἀνεκαίνισα τὸ Κελλίον μου ὡς ἕνα ταπεινὸ καὶ μικρὸ ἀναπαυτήριον τὸ ὁποῖον ἐὰν ποτὲ καιρῷ ἀποφασίσετε ἵνα ἀγιορειτεύσετε ἐν Ἄθῳ θὰ ἔχει ἀνοικτὰς τὰς Θύρας διὰ τὸν ἅγιον σα Εὐλόγιον. Δεύτερον εἴχομεν τὸ ἔργον τῆς ὀρθοδόξου ἐπιστροφῆς ὦ ἐπεζήτησεν διὰ τῆς ἀναφορᾶς του εἰς τὴν Κοινότητα ὁ Ἱερὸς Βικέντιος καὶ Σία. ἀλλὰ ἔλαβον τὰς ἀποφάσεις τῆς καθ᾽ ἑκάστης αὐτῶν· ὑπεύθυνοι ἐνδείξεις ἱκανοῦ Δανιὴλ Δουκακαρέλου ἡ Ἱερὰ Κοινότης νὰ ἐκρίψῃ καὶ καταχρηστικὰ ταύτας (τὰς πράξεις τῆς ὀρθοδόξου ἐπιστροφῆς) καὶ νὰ δοθῇ εἰς ἕνα ὅλον Κελλιωτῶν ἐπίσημον ἀντίγραφον ἐκ τοῦ Κώδικος τῶν καθορισθέντων ὁρίων τῆς ἡσυχίαν αὐτῶν. ἐπικυρωμένον καὶ παρὰ τῆς Ἱερᾶς Κοινότητος συνυποβάλλει δὲ αὐτὴ καὶ τὸν σχετικὸν φάκελον τῆς δικογραφίας) ἐκεῖ ὑπευθύνως τῆς Ἱερᾶς Κοινότητος. ἐντὸς τοῦ Ἱεροῦ Βικεντίου δι᾽ οὗ ὁ τῆς ἡσυχίας πολέμιος καὶ εἰρήνης πολέμιος δαίμων, προσπάθησε ν᾽ ἀνατρέψῃ τὸ ὄντως σωτήριον διὰ τὴν ἀγάπην καὶ εἰρήνην ἀμφοτέρων τῶν μερῶν, ἔργον τῆς ὀρθοδόξου ταύτης ἐπιστροφῆς.... ἐκεῖ ἐντὸς τοῦ Ἱεροῦ Βικεντίου οὗ τινος ὁ χαρακτὴρ ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν ἡσυχίαν.... Τρίτον τὸ ζήτημα τοῦ ἱεροῦ τὸ ὁποῖον ἔδοσεν καὶ τὴν κατάθεσιν ὡς ἰσχυρίζεται ὁ Προηγούμενος Δανιὴλ Δουκακαρέλης ἐλθὸν ἐπὶ τόπου οὗ τὴν λύσιν ἐλπίζομεν αἰσίαν.

Γέλοιον ὅτι ὁ Ἡγούμενος Πνευματικός!!! κατήγγειλεν ὅλως ψευδ[ῶς]
καὶ ἀδίκως τὸν Πατέρα Βασίλειον μετὰ τοῦ Λαζάρου εἰς τὰ πολυ...
δικαστήρια καὶ ὅτι ἐκτύπησαν τὸν ὑποτακτικόν του Παΐσιον ...
ἐζημίωσεν αὐτοὺς ὑπὲρ τὰς 10 χιλιάδας δραχμάς. αὗται αἱ μ[ε]-
γάλαι περιπέτειαι ἡμῶν ἔγιναν βεβαίως παρ' ὀλίγας γινο...
διὰ τοῦτο πρέπει ὅπως τύχωμεν συγγνώμης παρὰ τῆς ὑμετέρα[ς]
Σεβασμιότητος διὰ τὸ ἀργὸν τῆς ἀπαντήσεως. Ὅταν με...
καλὸν ἔλθῃ τὸ Πάσχα ὡς μανθάνομεν τότε βεβαίως θ[ὰ]
τα εἴπωμεν ἐκπληκτικῶς πρόσωπον πρὸς πρόσωπον
παρακαλοῦμεν ὅπως πρὸς παρηγορίαν μας ἀπαντήσῃ ἡμ[ῖν]
ταχέως ἀποστείλετε δὲ συνάμα καὶ τὴν σειρὰν τοῦ ἔργου
παγχριστιανικοῦ Συνεδρίου

Διατελοῦμεν μετὰ σεβασμοῦ καὶ ἀγάπης ἀσπαζόμενοι
τὴν δεξιὰν τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος
Γέρων τοῦ ἐν Προβάτα Κελλίου Παναγία Κρανιά
ἡ Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου † Ἰγνάτιος Ἱερομόναχος
Γέρων Χαράλαμπος καὶ Βασίλειος Μοναχός
Κελλίον Θείας Μεταμορφώσεως

Σ/21

Σεβασμιώτατε

Ἂν καὶ κάπως ἀργὰ ἐπιθυμῶ νὰ σᾶς ἐκφράσω τὰ συγχαρητήριά μου διὰ τὴν εἰς τὴν Μητρόπολιν Κορυτσᾶς προαγωγήν σας.

Ἐπιθυμῶ ὁμοίως νὰ σᾶς ἐκφράσω τὴν ἀγάπην μου πρὸς τὸν ὁμαίμονα Ἀλβανικὸν Λαόν, ἀγάπην τὴν ὁποίαν [illegible] φρονῶ σύμπας ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς συμμερίζεται.

Εὔχομαι ὁμοίως διὰ τὴν ἔνδοξον σταδιοδρομίαν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἀλβανίας καὶ εὔελπις εἶμαι ὅτι οἱ Ἱεράρχαι αὐτῆς θὰ πράξουν πᾶν τὸ εἰκὸς πρὸς σύσφιγξιν τῶν δεσμῶν Ἑλλήνων καὶ Ἀλβανῶν.

Σκοπὸς τῆς παρούσης μου νὰ σᾶς παρακαλέσω δι' ὀλίγας πληροφορίας (πολλὰς εἰ δυνατὸν) περὶ τῆς Ἐπισκοπῆς Στυλαρίων.

Εἰς ποίαν Μητρόπολιν ὑπήγετο?

Ποῖοι οἱ ἐξ [illegible] γνωστοὶ Ἐπίσκοποι, τὰ ὁποῖα μάλιστα γνωστὰ εἰς τὴν συγγραφήν σας Ἀσκητικούς, τὰ ἔτη τῆς ἀρχιερωσύνης των καὶ λοιπά.

Ἂν δὲν ἀπατῶμαι εἰς οὐδὲν συνταγμάτιον ἀναφέρεται Ἐπισκοπὴ Στυλαρίων.

Ταῦτα καὶ διατελῶ μετὰ σεβασμοῦ

21 Ιανουαρίου 1938

Ἀντώνιος Α. Σταμούλης
32-2 Νέα Σμύρνη

OBORI MBRETNOR

KRYE-INSPEKTORIJA

Tirane 24-1-38
I, 24

Hiresise Tyja

Imzot

Letren e mora u-gez
ova teper qe ndodhi me
mendet.

u-kalon teper ndezit
i per At Fabianin ashtu
per Shkenderin.

Me gjithe - e e di qe
nuk ma tuani me zeri
arite u lidherova nga
Gjala e hanuat dhespatin e koha
per te ditur ndjenj respektin

me të madhe ne Tiranë. dhi
mbaruam me mundime e tij.
Kini të drejtë per punen e
mbesës por ju, siguroj se
kam lene ç'kam patur ne
dore por nuk është le
dat atëherë se nuk ka
patur. vendi të hapur.
si pas urdhërave k
Tegarike ministria
arsimit nuk mund
të lejojë transferime
në mes të vitit. sul
allura veç me rast
ekstra urdhërave.
Me nderime të ç
Thoma
ara.

Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

'Εν 'Αθήναις τῇ 25 'Ιανουαρίου 1938

Σεβασμιώτατε 'Αδελφὲ

'Εβράδυνα ν'ἀπαντήσω εἰς τὴν ἐπιστολὴν σας διότι δὲν ἠδυνήθην μέχρι σήμερον νὰ εὕρω τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῆς 'Εκκλησίας Κύπρου Παρεκάλεσα τὸν Ἅγιον Τραπεζοῦντος νὰ ἐρευνήσῃ καὶ ἐκεῖνος,ὅταν δὲ εὑρεθῇ θ'ἀποστείλω ἀντίτυπον.

Διὰ τῆς 'Αλβανικῆς Πρεσβείας ἀπέστειλα ὑμῖν Τόμον περιέχοντα τοὺς Νόμους τῆς 'Εκκλησίας τῆς 'Ελλάδος.

Εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς "Θεολογίας" παρήγγειλα ὅπως σταλῶσι τὰ τεύχη ἅτινα δὲν ἐλάβετε.

'Ο Κατάλογος τῶν 'Αγιορειτικῶν χειρογράφων συνεχίζεται .Θὰ κρατήσῃ ἀκόμη πολὺ διότι εἶναι μακρὸς καὶ διότι τὸ περιοδικὸν ἐκδίδεται κατὰ τριμηνίαν,ὑπάρχει δὲ ἄφθονον ὑλικὸν οὕτως ὥστε πρὸ πολλοῦ δὲν ἐδημοσιεύθη ἰδική μου πραγματεία.Ἂν βιάζεσθε,προτιμότερον εἶναι νὰ ἐκτυπωθῇ ἀπ'εὐθείας εἰς τεῦχος.

'Επὶ τούτοις διατελῶ

Τῆς ὑμετέρας [illegible] Σεβασμιότητος
ἀγαπητὸς ἐν Χριστῷ ἀδελφὸς
ὁ Ἀθηνῶν Χρυσόστομος

Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ

ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἀθήνησι τῇ 19 Δεκεμβρίου 1938.

Σεβασμιώτατε ἐν Χῷ ἀδελφέ

Ἐλέει Θεοῦ ἐπιλαβόμενοι σήμερον ἐμπιστευθέντος ἡμῖν ἀρχιεπισκοπικοῦ ἔργου, σπεύδομεν εὐχαριστῆσαι ὑμετέραν ἀγάπην ἐπὶ ἀδελφικαῖς συγχαρητηρίοις προσρήσεσιν.

Εὐχόμενοι ἐπὶ ταῖς ἐπικειμέναις μεγάλαις τῆς σωτηρίας Π ἡμῶν ἑορταῖς πᾶν ἀπὸ Κυρίου ἀγαθὸν

Διατελοῦμεν μετ' ἀδελφικῆς ἀγάπης

[illegible] ἐν Θεῷ

† ὁ Ἀθηνῶν Χρύσανθος

Ἐν Καμενίτσῃ τῇ 1/2/38

Σεβαστέ γέροντα

Σήμερον ἐκάλεσα τούς χωριανούς διά λύσιν τό μοναστηριακόν ζήτημα — ἦλθον ἐν τῇ μονῇ ἕξ τόν ἀριθμόν — Ἄρχισα νά ἀναπτύξω μέ ποίους ὅρους εἶναι δυνατόν νά λυθῇ τό ζήτημα συμφερότερον τόσον διά τήν μονήν ὅσον καί διά τό χωρίον δηλαδή ἄρχισα ἐξῆς. —

1) Τούς εἶπα ὅτι διά νά λυθῇ τό ζήτημα τοῦ μοναστηρίου ὅπως ὑμεῖς ἐπιθυμεῖται πρέπει πρῶτον νά πληρώνεται εἰς τήν μητρόπολιν 30 fr. ἀρχιερατικήν ἐπιχορήγησιν καί 5 fr. διά τό αὐτοκίνητον πού ἦλθα ἐξ αἰτίας σας, δηλαδή τούς εἶπα ὅτι πρέπει πρῶτον νά ~~[illegible]~~ ξανα ἐντάξει ~~[illegible]~~ τάς ὑποχρεώσεις των ἀπέναντι τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως ~~[illegible]~~ δηλαδή ὅπως εἶχε τεθῇ ἡ ἀρχική βάσις τῆς λύσεως τοῦ ζητήματα ἀπό τήν μητρόπολιν — Αὐτοί δέν ἐννοοῦν νά πληρώσουν, ἀλλά ὑπόσχονται μετά τρεῖς ἤ μετά τέσσαρα ἡμέρ. ἤ μετά ἕνα μῆνα ἤ ποτέ διά νά πληρώσουν τήν ὑποχρεωτικήν ἐπιχορήγησιν εἰς τήν μητρόπολιν, δηλαδή θέλουν καί καλά νά πάῃ τό βάρος τῆς μητροπόλεως εἰς ξυλοσχίζ-τας — ἔφυγαν καί εἶπον ὅτι ἡμεῖς θά μεταβοῦμεν εἰς τήν μητρόπολιν — μόλις ἄκουσα ὅτι θά μεταβοῦν εἰς τήν

μητρόπολιν, αμέσως ήρχισα ενεργητικά να σας γράψ[ω]
αυτό το γράμμα διά να καταστήσω ενήμερον ε[ις]
το ζήτημα της μονής. — Θα έλθουν εις την μητρό-
πολιν να με τους συναντήσετε κατ' ιδίαν τρόπον, διά
του Πατρός Σωτήρ, να τους ειδοποιήσης να έλθουν ήμ[ερα]
και να λυθή το ζήτημα όπως εγώ θα το θέσω, δηλαδή
κατά τον πλέον συντομώτερον τρόπον διά την
Μητρόπολιν, διά την μονήν και διά το χωρίον, όχι
όπως θέλουν διά να κάμουν τα στόματά των. —
2) Έπεισα τον Ιερέα της μονής Πατρός Αλέξ[ιον] να αναλά-
βει την διοίκησιν της μονής, ως και οι χωριανοί
το εζήτησαν με τον όρον όμως να παραμείνη ολίγ[ας]
ημέρας ο Χρηστάκης διά να τον κατατοπίση εις την
τρέχουσαν υπηρεσίαν της μονής. — Εγώ αυτήν την
λύσιν θεωρώ συντομωτέραν και ορθοτέραν,
όχι όμως άρα σκανδάλου αυτά, διότι το θέλουν
πρέπει να εννοήσουν ότι σήμερον υπάρχει μητρο-
πολίτης και εκκλησία. — Να δειχθή η
αυστηρά τρόπον υποχώρησις, θα τα μετρήσουν εις την
λη και τότε θα λυθή κατά τον συντομώτερον τρόπον το
ζήτημα της μονής. — Να τους δείξης ποιος είναι
να εννοήσουν ότι η μητρόπολις δεν αστειεύεται —
το χειμώνα ήλθον ενταύθα τέσσαρες φορές
αρρώστησα, εις το διάστημα της τεσσαρ[ακοστής] — έχω
εις Καρπενήσι συμπληρώθησαν 40 ημέραι, εις

III 26

Ἐν Κορυτσᾷ τῇ 26/3/38

ὅτι ἠπόρησαν νά ἐξοικονομήσουν τά 30 fr. καί ἐντός ἐξόδ. ἡμέρας ἤ τέλος θά τά ἐξοικονομήσουν, ἐδῶ ἀποδεικνύεται φανερά ὅτι δέν θά πληρώσουν τίποτε. — Ἐγώ θά παραμείνω καί σήμερον ἐνταῦθα, ἐάν δέν ὑπογραφῇ ... ἕως αὔριον ἡ [illegible] ἀπόφασις, θά ἔλθω ἐς Κορυτσάν καί θά δώσω [illegible] εἰς τόν Κύριον Χρηστάκην καί τόν [illegible] ἀπ' αὐτάς.

Ἐγώ μόνον μέ τας ἀποφάσεις (ὅρους) θά λύσω τό ζήτημα. — Ταῦτα [illegible] γνῶσιν σας [illegible] αἱ ἀποφάσεις τῆς [illegible] ἄλλως [illegible].—

Μετά σεβασμοῦ

Θεοδούλας

Β. Κόντης

[illegible] φιλοδοξίας, ἰδίως [illegible] τά χαίρε[illegible]

1 Ἐν Κορυτσᾷ τῇ 17/3/384

Σεβαστέ μοι γέροντα,

Ἄχρι τῆς ὥρας εἴμεθα καλά, τό ὅμοιον εὐχόμεθα καί εἰς Ὑμᾶς. — Ἐθεώρησα καλόν νά σᾶς ἀποστείλλω τά ἐσώκλειστα μήπως σᾶς χριασθοῦν. — Ὁ κ. Ἰωαννίδης μέ παρεκάλεσε νά σᾶς γράψω ὅπως συννενοηθεῖτε μέ τόν μάγειρον που γνορίζητε ποῦ παραμένει εἰς Τίρανα ἐάν δέχεται $2\frac{1}{2}$ ναπολεόνια τόν μῆνα νά καταλάβη τήν θέσιν τοῦ μαγείρου εἰς τό Σεμινάριον ἀπό τήν πρώτην Ἀπριλίου ἐ.ἔ. διότι ὁ ὑπάρχων μάγειρος δέν ἠμπορεῖ νά συμμορφωθῆ μέ τό πρόγραμμα τῆς Σχολῆς. —
Ἐγώ αὔριον ἐάν ἐπιτρέψη ὁ Κύριος σκοπεύω νά μεταβῶ εἰς τήν Μοσχόπολιν. —
Εἰς ὅλους τούς χαιρετισμούς μου, ἰδιαίτερος εἰς τόν Χριστοφόρον καί κ. Β. Κόνιτη. Μετά σεβασμοῦ
Θεόδωρα

Εἰς τό νέον πουτσέτι πού πρόκειται.
Γ.Υ. νά γίνη διά τό ἔτος 1938, νά μήν δεχθῆς
νά ἔσαι ἐπιφορτίσου μέ ἐπιδόματα:
χάριν τό α καί β. δηλ. οὔτε Παῦλ
Ἰωσηφίδης οὔτε Πάνιτσης οὔτε καί
στά τούς διάκους. νά τήν δώσε
τού Θεοδούλου θά τού δίδω ἕνα
γραφεῖο εἰς αἴθουσα γραφείου ~~καί~~ τό 15%
ἐκ τῶν εἰσπράξεων καί μέρος τοῦ
μισθοῦ τοῦ γραμματέα καί ἔτσι
δικαιολογοῦνται ὅλα. Οἱ ἀνωτέρω
ἐπαναλαμβάνω δέν πρέπει νά τούς
ἔχομεν νά τούς ἔχομεν εἰς τό πουτσέτι μας
διότι πρῶτον πού θά μᾶς δημιουργοῦν
ζητήματα πάντοτε, καί δεύτερον πρέπει
διά τοῦ τρόπου αὐτοῦ νά περιορισθοῦν διότι
αὐτοί μας δημιουργῆσαν τήν ἀτμό-
σφαιραν αὐτήν. —
Εἰς τόν κ. Χαβιάρη μετέβημεν
καί τόν κατατοπίσαμεν, εἴπαμεν διά
τό μισοχοπολιτικόν. Εἴπαμε καί εἰς
τόν Λεωνίδαν Ναΐτση νά γράψη εἰς
τόν Μεμέτ Κονίτσαν διά νά μεταβῆ
εἰς τόν Βασιλέα νά σας δεχθῆ εἰς ἀκρό-
ασιν. — Ἐάν προσεχθῆ τό νέο που-
τσέτι καί ἐάν ἔχη τελειώσει γράψε-
μας.

Ἐν Κορυτσᾷ τῇ 24/3/38

Σεβαστέ μοι γέροντα.

Σήμερον τό πρωΐ Σᾶς ἔστειλα γράμμα καί τό διπλότυπον τῶν Πληρωμῶν τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ι. Μητροπόλεως.—
Αὔριον Σᾶς ταχυδρομῶ τήν παροῦσα μου μέ τά ἐσώκλειστα ἅ μοι ἐζητήσατε νά Σᾶς στείλλω. Διά νά ἀφαιρεθῇ ἀπό τούς ἐχθρούς μας πᾶσα ἀμφιβολία, Σᾶς ἐσωκλείω τά ζητηθέντα παρ᾽ ὑμῶν μέ πᾶσαν λεπτομέρειαν δηλαδή τόν μῆνα καί τήν χρονολογίαν αὐτοῦ, ὡς καί τάς ἐκκλησίας ποῦ ἔχουν εἰσπραχθῆ τά ἀναλληθέντα ποσά. Μάλιστα ἐσωκλείω ἰδιόχειρον κατάλογον εἰσπράξεων ὑπό τοῦ Παπᾶ Ιωσήφ καί τοῦ Παντελῆ.—
Ἐγώ μάλιστα εἰς τό ποσόν τῶν εἰσπράξεων ὑπό τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως ποῦ ὑποβάλομεν εἰς τήν Ἀρχιεπισκοπήν ἐκ τῶν 7486 φράγκων, ὄχι μόνον τῶν 12 μηνῶν τοῦ 1937 ἔχουν προστεθῆ αἱ εἰσπράξεις, ἀλλά καί τριῶν μηνῶν τοῦ 1938 ὡς θά εἴδητε, εἰσπράξεις τοῦ 1937.—
Ὅτι σᾶς ἔστειλα ποῦ ἀφοροῦν τό γραφεῖον μας, ἀφοῦ προτίστως γίνῃ ὁ ἔλεγχος ὑπό τῶν ἁρμοδίων, νά ἐπιστραφοῦν, δηλαδή τά πλοῖα τῶν Πληρωμῶν καί ὁ ἰδιόχειρος κατάλογος τῶν εἰσπράξεων ὑπό τοῦ Παπᾶ Ιωσήφ.—
Ὁ κ. Ἰωαννίδης μέ ἐρωτᾷ, συννενοήθητε μέ τόν μάγειρον ποῦ εὑρίσκεται εἰς Τίρανα διά τό Σεμινάριον. θέλει ἀπάντησιν διά νά κανονίσῃ τήν θέσιν τοῦ μαγείρου.

Ἐν Κορυτσᾷ τῇ 26/3/38

Σεβαστέ μοι γέροντα,

Μετά λύπης μας σας κάνω γνωστά τα ἑξῆς. Σήμερον περί 9ην ὥραν μας ἐπεσκέφθη εἰς τήν μητρόπολιν ὁ φίλος κ. Λεωνίδας Νάτσης, ὅστις μετά μαζύ ἄλλων μας εἶπε ὡς φίλος μυστικῶς καί τό ἑξῆς. Μας λέγει ὅτι πρό δύο ὡρῶν τόν κάλεσεν ὁ κ. Πρεφέκτης καί τοῦ εἶπε ὅτι ἔλαβεν ἔγγραφον ἀπό τό Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν νά ἀπελάσουν τόν Ἰάκωβον ἀπό τήν Ἀλβανίαν ἐντός δέκα ἡμερῶν ἀπό τῆς σήμερον.—

Ἐγώ ἀναχωρῶ σήμερον διά τήν Μοσχόπολιν διά νά καθησυχάσω τόν Ἰάκωβον, διότι ὡς μας εἶπε ὁ κ. Λεωνίδας Νάτσης, τό ἔγγραφον τοῦ ὑπουργείου θά τοῦ κοινοποιηθῇ τήν Δευτέραν, διά τοῦτο θέλω νά εἶμαι τήν Δευτέραν εἰς τήν μονήν διά νά τόν παρηγορήσω.—

Δι' ἡμᾶς καί διά τόν Ἰάκωβον πού θά φύγῃ δέν εἶναι καί τόσον σοβαρόν, ὅσον εἶναι διά τήν ἐκκλησίαν τῆς Ἀλβανίας, εἶναι καθαρός πόλεμος ἐναντίον τῆς ἐκκλησίας (με ὅλην τήν σημασίαν τῆς λέξεως) ὑπό τῆς Ἀλβανικῆς κυβερνήσεως.

Ταῦτα πρός τό παρόν — ὁ Θεός βοηθός μας.

ὁ ὑποτακτικός σας,

Θεόφιλος

Εἰς τόν θεῖον μητροφόρον ~~κ.~~ Βασίλειο Κόντη, Θεόδο καί λοιπούς φίλους μας, ἰδιαιτέρως εἰς τόν Βασιλάκη, Τζάσκαν τά χαιρετίσματά μου.

ὁ ἴδιος

Οἱ ἐδῶ Μοσχοπολῖται ἐτρελλάθησαν ἀπό τήν χαρά
δοξίαν των διά τήν ἐπιτυχῆ μετάβασιν των εἰς Τρ-
να διά τό ζήτημα τοῦ Ιακώβου. Ἀπό πολλούς
ἀκούσα νά μοῦ λέγουν, ὅτι οἱ μοσχοπολῖται διαδίδ
δεξιά καί ἀριστερά, ὅτι ὁ δεσπότης ὑπατίθη, δι-
δέν ἐγνώριζεν τί δύναμιν ἔχουν οἱ βαλαούριδες
Ἀλβανίαν, ἐπιπροσθέτως λέγουν ὅτι οἱ βαλαούριδε
τοιαύτην δύναμιν, ὥστε ὅταν θελήσουν, ρίπτουν καί
Α. Μ. τόν Βασιλέαν; φανταστῆτε πόσον ἔχουν ἐξαρ
θῆ. Φωνάζουν δεξιά καί ἀριστερά τί ἔκαμε ὁ δε-
σπότης; ὑμεῖς τόν Ιάκωβον ἤδη τόν ἔχομεν πετάξει
τῆς Μονῆς. Διά τοῦτο νομίζω ἐάν εἶναι δυνατόν ὁ Ιάκωβ
χάριν τοῦ γοήτρου τῆς Ἐκκλησίας δέν πρέπει νά μετ
νηθῇ οὔτε μίαν ἡμέραν ἐκ τῆς μονῆς, εἰμαι σύμφωνο
νά μείνῃ ἀκόμη πέντε μῆνας ἄνευ διαχειρήσεως
ἁπλοῦς ἕως ὅτου λάβῃ τήν ὑπηκοότητα, ἀλλ' ἐν
νῇ ὅμως τοῦ Τιμίου Προδρόμου, δέν μας πειράζει
διορισθῇ ὅποιον ἐγκρίνει ἡ Σύνοδος ὡς προσφορώτ
τήν θέσιν τοῦ Ιακώβου, τό ζήτημα πάλιν ἔχει λυθῆ
ὑπέρ ἡμῶν.—
ὁ Σταυροφόρος ἔλαβε τό γράμμα Σας, δέν θά καλ
τήν δημογεροντίαν διότι φοβεῖται μήπως μας παρουσιασ
ἐπί τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἀπουσίας Σας ζητήματα εἰς βάρος τῶν
ρόντων καί τοῦ κόρους τῆς Μητροπόλεως· διά τῆς ἐπιστολῆς
θά καίγῃ ἐκ μέρους ἐκείνους ποῦ εἶναι εἰς θέσιν, καί
θέλησαν διά νά μας βοηθήσουν.—
Εἰς τούς ἀνεκτιμήτους φίλους μας Ἅγιον Μητροφόρον, ἀξι
μας κ. κ. Βασίλειον Κόντην καί Θάδην, τούς θερμούς μ
χαιρετισμούς.—

ὁ ὑποτακτικός Σας
Θεόδουλος

Σεβαστέ μοι γέροντα,

Μετά λύπης μας σας κάνω γνωστά τα έξης.
Σήμερον περί 9ην ώραν μας επεσκέφθη εις την μητρόπολιν ο φίλος κ. Λεωνίδας Νάτσης, όστις μετά μαζύ άλλων μας είπε ως φίλος μυστικώς και το έξης. Μας λέγει ότι πρό δύο ωρών τον κάλεσεν ο κ. Πρεφέκτης και του είπε ότι έλαβεν έγγραφον από το Υπουργείον των Εσωτερικών να απελάσουν τον Ιάκωβον από την Αλβανίαν εντός δέκα ημερών από της σήμερον.—

Εγώ αναχωρώ σήμερον διά την Μοσχόπολιν διά να καθησυχάσω τον Ιάκωβον, διότι ως μας είπε ο κ. Λεωνίδας Νάτσης, το έγγραφον του υπουργείου θα του κοινοποιηθή την Δευτέραν, διά τούτο θέλω να είμαι την Δευτέραν εις την μονήν διά να τον παρηγορήσω.—

Δι' ημάς και διά τον Ιάκωβον που θα φύγη δεν είναι και τόσον σοβαρόν, όσον είναι διά την εκκλησίαν της Αλβανίας, είναι καθαρός πόλεμος εναντίον της εκκλησίας με όλην την σημασίαν της λέξεως υπό της Αλβανικής κυβερνήσεως.

Ταύτα προς το παρόν. Ο Θεός βοηθός μας.

ο υποτακτικός σας

Θεόδουλος

Εις τον θερμόν μητροφόρον κ. Βασίλειον Κόντην, [illegible] και λοιπούς φίλους μας, ιδιαιτέρως εις τον Βασιλάκην Τσάκαν τα χαιρετίσματά μου [illegible]

Ἐν Κορυτσᾷ τῇ 27/3/38 III, 97

Σεβαστέ μοι γέροντα

Ἔλαβον ἀσφαλῶς τήν ὑπό ἡμερ. 25ην τρέχοντος μηνός ἐπιστολήν Σας, καί τά ἐσώκλειστα, διπλότυπον Πληρωμῶν, καί τήν πρός τόν Ἰάκωβον ἐξ Ἁγίου Ὄρους ἐπιστολήν.—

Εἰς τήν ἐπιστολήν Σας εἶδον νά γράφετε πολλά εἰς βαρβαρικ... ἐκ τῆς ἀπροσεξίας μου εἰς τούς λογαριασμούς πού ὑποβάλαμεν εἰς τήν Ἀρχιεπισκοπήν - μάλιστα ἐπί λέξει μέ κατηγορεῖτε ὅτι τά ἔκαμα θάλασσα. Εἰς ὅσα μοί γράφεις εἰς τήν τελευταίαν Σας μέ ἀναγκάζεις νά ἀπαντήσω ἕνα πρός ἕνα διά νά δωθῇ τό δίκαιον εἰς ἐκεῖνον πού ἀνήκει.—

(α) Μοῦ γράφεις διά τάς ἀποδείξεις ὅτι δέν εἶναι οὐδόλως ἐντάξει βεβαίως δέν θά ἦναι ἐντάξει διότι ἡμεῖς δέν ἐκδόσαμεν μέχρι σήμερον οὐδεμίαν ἀπόδειξιν Πληρωμῶν διότι δέν ἐβαδίζαμεν τά ἔσοδα καί τά ἔξοδα τῆς Μητροπόλεως μέ τόν προϋπολογισμόν πού εἶχαν ἐγκρίνει διά τήν Ἐπισκοπήν Κορυτσᾶς. Ἡμεῖς τούς λογαριασμούς πού ὑποβάλλομεν εἰς τήν Ἀρχιεπισκοπήν ἀπορρέουν ἀπό τό βιβλίον πού ἔχομεν εἰς χεῖρας τῶν ἐσόδων καί ἐξόδων τῆς Μητροπόλεως. Μοῦ γράφεις ὅτι ἐκ τούς λογαριασμούς πού ὑπέβαλα, ὁ διάκονος Μιχαήλ ἔλαβε 195 φραγκ. καί ἐκεῖνος ὡς μοί γράφεις, ἐκδίδει ἀπόδειξιν μόνον διά 60 φράγκα. Δέν ἐφώναξα πρίν ἔλθει ὁ καιρός διά νά ἀναχωρήσητε διά τήν σύνοδον νά ἀφήσητε τάς ἄλλας ἐργασίας καί νά μελετήσητε τούς λογαριασμούς τῆς Μητροπόλεως; τί μου ἔλεγες, ὅτι τά γνωρίζεις καλῶς, τώρα διατί δέν ἠμπορεῖς νά κατατοπισθῇς εἰς τούς λογαριασμούς; δέν βλέπετε ὅτι οἱ λογαριασμοί πού ὑπέβαλα εἶναι δι' ὁλόκληρον τό ἔτος.--

ὥστε ὁ Διάκος Μιχάλης ἀπό ἡμᾶς ἔχει λάβει μόνον 60 φράγκα, ...
135 φράγκα ποῦ ἔχει λάβει ἀπό τάς εἰσπράξεις τῆς μητροπόλεως πρίν ...
μεν, πόσα γίνονται; δέν γίνονται 195 φράγκα; Βεβαίως ὅταν δέ...
χει εμβαθένει είς τούς λογαριασμούς αὐτά θά ἐπακολουθήσου...
Μοῦ γράφεις ὅτι τά Fackultative δέν εἶναι 942 φράγκα, ε...
ὀλιγότερα. διατί; ἡμεῖς εἰσπράξαμεν ἐν ὅλῳ 302, καί ὁ Πα...
Ἰωσήφ πρίν ἔλθωμεν 640, πόσα γίνονται; δέν γίνονται 942; βεβα...
Υμεῖς λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν μόνον ἐκεῖνα ποῦ εἰσπράξαμεν ἡμεῖς...
δέν εἶναι ἔτσι, διότι οἱ ὑποβληθέντες λογαριασμοί μας είς τήν ἀρχιεπισ...
εἶναι διά ὁλόκληρον τό ἔτος. Καλά τά Fackultative τά εἶδες ὅτι ...
τόσα, εἶναι ὀλιγώτερα, διατί δέν εἶδες καί ἐκεῖ ποῦ ἔχω βάλ...
224 φράγκα είς τόν Παπᾶ Ἰωσήφ, 200 είς τόν Σταῦρο Καντζέρη, καί 70 είς τ...
τήν Πρόγγην; ἡμεῖς τούς ἐδώσαμεν χρήματα ἐπί τῶν ἡμερῶν μας ...
ἐ τότες διατί τά ἔβαλα; τά ἔβαλα διότι τά ἔχουν πάρει πρίν ἔλθομ...
ἡμεῖς, εἶναι αὐτά τά Fackultative ποῦ διασφαίονται πολλά...
τόσον βέβαιος, ὅτι τούς λογαριασμούς ποῦ ἔχω ὑποβάλλει εἶναι ἐν ἀπολ...
τάξει. ἐάν παρουσιασθῆ καί ἡ ἐλαχίστη ἀνάγκη νά μου γ...
νά ἔλθω καί τότες νά ἴδης πῶς τούς ἔχω κάνει τούς λογαριασ...
Ὅπως ἐπήγαμεν ἡμεῖς ἐφέτος εἰς τούς λογαριασμούς ὡς καλ...
γνωρίζεις, εἶναι θαῦμα πῶς κατεστρώσαμεν τοιουτοτρόπως ...
λογαριασμούς, ὥστε νά ἔχωμεν νά λάβωμεν! Μοῦ γράφεις δι...
νά ὑποβάλλω τριῶν μηνῶν λογαριασμούς τοῦ 1938. ὥστε δέν ἔ...
νά ὑποβάλλω; διατί δέν παρατηρεῖται καλῶς ὅτι εἶναι εἰσπρα...
τό 1938, ἀλλά εἶναι διά τό 1937; ὥστε τά 700 φράγκα ποῦ μας ...
ὁ Εὐάγγελος Τσόρτσουλης είς τάς 3 φεβρουαρίου τοῦ 1938, δέν ἔπρεπε ...

κατεχωρηθοῦν εἰς τὸν λογαριασμὸν τοῦ 1937; Μὰ αὐτὸ ἀκριβῶς θέλουν καὶ ζητοῦν τοὺς λογαριασμοὺς τῶν δύο τελευταίων μηνῶν τοῦ 1937, ἐπειδὴ ὁ Τσούρτσουλης τὸ ἐκήρυξε εἰς μικρούς τε καὶ μεγάλους ὅτι τὸν ἐξαπατήσαμεν καὶ μᾶς ἔδωσε τὰ 700 φράγκα — Ἐγὼ ἔτσι που κατέστρωσα τοὺς λογαριασμοὺς, δὲν εὑρίσκει ὁ ἐχθρὸς οὔτε τὸ ἐλάχιστον διὰ νὰ τοῦ δοθῇ ἀφορμὴ διὰ νὰ μᾶς πολεμήσῃ. — Ὑμεῖς δὲν ἔχετε νὰ εἴπητε μόνον ὅτι αὐτοὶ εἶναι οἱ λογαριασμοὶ τῆς Ἐπισκοπῆς μου, ὅποιος νομίζει ὅτι δὲν εἶναι ἔτσι ἂς κάνῃ τὰ παράπονά του, καὶ θὰ ἀποδειχθῇ ἂν οἱ λογαριασμοὶ εἶναι ἐντάξει ἢ ὄχι. —

Χθὲς τὸ ἑσπέρας ἐκλήθη ἡ δημογεροντία καὶ ἀνεγνώσθη ἡ ἐπιστολή Σας που ἐστείλατε εἰς τὸν Σταυρ. Σωτήριον, ἐκαλέσθη μόνον καὶ μόνον διὰ τὸ ζήτημα τοῦ Ἰακώβου, διότι ἐκ τῶν διαδόσεων τῶν Μοσχοπολιτῶν . . . . οἱ ἐργάται τῆς μονῆς δὲν ἔκαναν ὑπακοὴν εἰς τὸν Ἰάκωβον εἰς ὅτι τοὺς ἔλεγε. Ἀπεφασίσθη ἐκ τῆς δημογεροντίας νὰ παραμείνῃ ὁ Ἰάκωβος ἐν τῇ μονῇ ὡς ἁπλοῦς ἕως ὅτου ἀποκτήσῃ τὴν ὑπηκοότητα. Ἐπίσης ἀπεφασίσθη νὰ μεταβῇ τριμελὴς ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν δημογερόντων καὶ μεταβοῦν εἰς τὴν μονὴν διὰ νὰ κανονίσουν τὸ ζήτημα ἐπὶ τόπου. — Σκοπεύω ἐὰν εὕρω αὐτοκίνητον νὰ μεταβῶ καὶ ἐγὼ διὰ νὰ παρηγορήσω τὸν Ἰάκωβον. Ἡ γνώμη μου εἶναι ἀς φροντίσετε ὅσον τὸ δυνατὸν γρηγορότερον νὰ σταλῇ ὁ νέος ἡγούμενος διὰ νὰ ἡσυχάσουν τὰ πνεύματα. Προσπαθήσατε ὅσο τὸ δυνατὸν γρηγορότερον νὰ τελειώσητε τὰς ἐργασίας Σας. Αὐτὰ που κυκλοφοροῦν εἰς βάρος μας, γνωρίζω καλῶς ποῖοι τὰ δημιουργοῦν, ὁ Καντζέρης, ὁ Παπᾶ Ἰωσὴφ καὶ ἡ κομπανία. Διατί ὁ Καντζέρης ὅταν εὑρίσκομαι εἰς Τίρανα κάθεται σαν Παναγία; διότι γνωρίζει τί θὰ ἀκούσῃ. —

Εἰς τοὺς ἁγίους πατέρας μας ἀπὸ Μητροφόρα καὶ Β. Κοντ... καὶ εἰς Σᾶς τοὺς ἀπείρους χαιρετισμούς μας. —

ὁ υποτακτικός Σας

Θεόδοτος

Ἐν τῇ Ἱερᾷ Μονῇ τῆς Μεγίστης Λαύρας 16/11/38

Τῆς ὑμετέρας Σεβασμιότητος, τοῦ Ἁγίου Κορυτσᾶς τὴν Ἁγίαν δεξιὰν εὐλαβῶς κατασπάζομαι.

Διὰ τῆς παρούσης δηλῶ τῇ σῇ ἀδελφικῇ καὶ περιποθήτῳ Σεβασμιότητι ὅτι πάντες οἱ ἀδελφοὶ χαίρουσιν ἄκραν ὑγείαν, πλὴν δύο, τοῦ πατρὸς Θεοφιλίου Ἰμβρίου, καὶ τοῦ Προηγουμένου Διονυσίου, οἵτινες ἐκράτησαν τὸ κοινὸν χρέος εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν (Ἀθῆναι) τὴν 11/11/38, ἀφήσαντες κενὸν αἰσθητὸν τῇ Μονῇ ὡς γνωρίζεις.
Αὐτὰ ἔχει δυστυχῶς ἡ παροῦσα ζωή, οὐδεὶς οἶδε τί τάξεται ἡ ἐπιοῦσα. Τέλος ἐκ τοῦ [illegible] ἐκάναμεν τώρα ἀποθήκας καὶ διάζωμα καὶ διὰ κάρβουνα ἐκκλησίας καὶ εὐρυχωροτάτας· λοιπὸν ἦλθε καὶ ἡ σειρὰ τοῦ νεροῦ, ἐγὼ κατέθηκα εἰς τὸ ταμεῖον 5;000 δραχ. ἡ Σεβασμιότης σου θὰ στείλῃ δέκα εἰκοσόφραγκα Ἀλβανικά, ἢ τί κάνουν εἰς δραχμάς, ἔγραψα τῷ Ἰωαννικίῳ νὰ στείλῃ καὶ αὐτός, ὡς καὶ τῷ Ἀγαθαγγέλῳ καὶ ἐδῶ θὰ καταθέσῃ ἕκαστος νὰ γίνῃ καὶ αὐτὸ νὰ τελειώσῃ.
Θὰ ἀναμένω ταχεῖαν ἀπάντησίν σας.
Τοὺς ἀδελφικούς μου τῷ Ἱεροδιακ. Θεοδούλῳ.
Τελευταῖος καὶ μένω τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος ἐν Χριστῷ ἀδελφὸς Προηγούμενος Μάξιμος Λαυριώτης

Ἐν Bridgeport Conn τῇ 9 Φεβρουαρίου 1938

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Σεβασμιότητα τὸν Μητροπολίτην Κορυτσᾶς, Πρεμετῆς καὶ Μοσχοπόλεως κ.κ. Εὐλόγιον

Εἰς Κορυτσάν.

Σεβασμιώτατε,

Ἀφιχθεὶς ἐνταῦθα αἰσίως περὶ τὰ τέλη Δεκεμβρίου 1937 καὶ εὑρὼν τὰ πάντα ἐν τάξει, ἀμέσως ἐνεργήθην τοῦ ἀναληφθέντος μοι ἱεροῦ καθήκοντος διεξάγων αὐτὸ μετὰ μεγάλης μου ἐπιτυχίας. Τὸ ἐνταῦθα ὀρθόδοξον Χριστιανικὸν ποίμνιόν μου, ἀποτελούμενον ἐκ μόνον 75 οἰκογενειῶν εἶνε πολὺ ἐργατικὸν καὶ θρησκευτικώτατον συντηρούμενον ἀποκλειστικῶς ἀπὸ ἰδιωτικὰς ἐργασίας. Διότι ὅλοι σχεδὸν καταγίνονται εἰς ἰδιωτικά των καπνοπωλεῖα, ζυθοπωλεῖα, Restaurants ~~[illegible]~~ καταστήματα κ.τ.λ. Ἔχουσι σχετικὴν ἀλληλοβοήθειαν ὑπὸ τὴν οἰκονομικήν (ἐπὶ ὁ Θεὸς) δύναμιν τοῦ ὁποίου διάγοντες ἐν ὁμονοίᾳ ἀδελφικῇ ἀγάπῃ καὶ ἁρμονίᾳ προοδεύουσι τὰ μέγιστα καὶ οἰκονομικῶς καὶ θρησκευτικῶς. Ἡ ἐκκλησία τῆς ὀρθοδόξου ταύτης κοινότητος εἶνε ἰδιοκτησία καθαρὰ τῆς κοινότητος καὶ διατελεῖ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον καὶ διοίκησιν τῆς ἐν Ἀμερικῇ Ἀλβανικῆς Ἐπισκοπῆς, ἧς πρόεδρος πρὸς τὸ παρὸν εἶνε ὁ ἀλβανὸς Ἐπίσκοπος Theofan Nolis, τὸν ὁποῖον ἐγὼ μέχρι τῆς σήμερον προσεγγίσας δὲν τὸν ἐγνώρισα. Ἔχω ὅμως πάντοτε κατὰ νοῦν τὰς προφορικὰς ὁδηγίας τῆς ὑμετέρας Σεβασμιότητος θὰ φροντίσω πάντοτε μὲ ὅλας μου τὰς δυνάμεις περὶ τῆς θρησκευτικῆς καὶ ἐθνικῆς [illegible] καὶ τῆς ἐν γένει διαρκοῦς συμπεριφορᾶς τῆς [illegible]

Rev. At Sotir J. K. Jollkucni
2771 Main St.
Bridgeport Conn. U. S. America.

μικρᾶς αὐτῆς ὀρθοδόξου κοινότητος, ἡ ὁποία μὲ σέβεται
καὶ μὲ τιμᾶ δι᾽ ὅλας.
Ἐσωκλείστως εὑρίσκετε Σεβασμιώτατε ἐπιταγὴν ἐκ 14
τεσσάρων δολλαρίων, δι᾽ ἐξόφλησιν τοῦ ἐκ δύο εἰκοσοφράγ-
κων χρυσῶν χρέους μου διὰ τὸ ὑπόλοιπον τῆς ἀγορᾶς
τοῦ ἀντιτίμου τῶν ἱερῶν ἀμφίων, ἅτινα κατὰ τὴν ἀ-
ναχώρησίν μου ἠγόρασα ἐκ τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως παρὰ
τοῦ ἱεροδιακόνου τῆς Υμ. Σεβασμιότητος κ. Θεοφίλου, μὲ
τὴν παράκλησιν νὰ διατάξητε τὸν ἱεροδιάκονον νὰ μοῦ
ἐπιστρέψῃ ἐδῶ τὸ ἐκ δύο εἰκοσοφράγκων σχετικὸν ἀπόδ-
ειξίν μου.
Ἰδιαιτέρως δὲ παρακαλῶ τὴν Υμ. Σεβασμιότητα νὰ μοῦ
ἀποστείλῃ ἕνα ἀντίγραφον γράμμα (Letër lirimi) ἀπ᾽
ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ἔλαβον παρὰ τοῦ γραφείου τῆς ἐκεῖ Ἱερᾶς
Μητροπόλεως κατὰ τὴν ἀναχώρησίν μου, (οὗτινος ἀντίγραφον
εὑρίσκεται εἰς τὰ ἐκεῖ γραφεῖα μὲ ἡμερομηνίαν 22 Ὀκτωβρίου
1937 καὶ ἀριθμ. Πρωτ. 293), καὶ τὸ ὁποῖον ἐγὼ κατὰ τὰς
διαφόρους τελωνειακὰς ἐπιθεωρήσεις, ἃς ὑπέστην εἰς τὴν
Ἑλβετίαν, Γαλλίαν καὶ Ἀμερικὴν ἄδηλον πῶς τὸ ἔχασα,
καὶ τοῦ ὁποίου τώρα ἔχω ἀνάγκην.
Ἔχων σταθερὰν πεποίθησιν ὅτι ἡ παράκλησίς μου αὕτη
θὰ [illegible] ὑπόδοχὴν παρὰ τῆς Υμ. Σεβασμιότητος διατ-
ελῶ μετὰ τοῦ ἐπιβάλλοντος πρὸς Υμᾶς σεβασμοῦ τῆς Υμ. Σεβασμιότητος
τὸ ταπεινὸν τέκνον

† Ἱερεὺς Σωτήριος Παπᾶ Κώστα Πολκούτση Γορίτσης
ἢ Rev. Sotir Pappa Kosta Pollkuchi ἱερεὺς ἐφημέριος
τοῦ χωρίου [illegible] καὶ νῦν Efimer i kishes orthodhoxe
Shqiptare Sh. Gjergji Bridgeport Conn

Në Bridgeport më 15 Qershor 1938

Hiresisë tij Episkopit Korçës z. z. Evlogji

Në Korçë

Hiresi;

I nënëshkruari At Sotir P. K. Tollkuchi Efimer i komunitetit Shqiptar në Bridgeport Conn. U. S. America me anë të kësajshkrese ju bënj të njohur edhe ju lutem për sa që pasojnë:

Këtu në enorinë time ndodhet një zonje prej Korçe e quajtur Angjelina Timko, e cila është martuar në Korçë më 10 October 1911 me z. Irakly Naum. Kësaj zonje prej ca vjet të shkuar i ka vdekur burri, Irakly Naum, këtu në Amerikë edhe ka mbetur e veh me tre jetimë të vegjël në një gjendje ekonomike mjaft të vështirë. Si e tillë kjo zonjë që të rritnjë fëmijët e saj të vegjël, ka kërkuar ndihma prej Qeverisë Amerikane edhe ka dekllaruar se është e shoqe e të ndjyerit Irakly Naum, i cili ishte nënështetas Amerikan. Zyrat e këtume Qeveritare, që të sigurohen me mirë mi thënjet e saj, i kërkuan një certifikat (vërtetim prej Mitropolisë Korçës, me të cilën Mitropolia të vërtetonjë zyrtarisht, se me të vërtet e sipërmëndura është e shoqe e Irakly Naum edhe se martesa e tyre është bërë ligjërisht me 10 October 1911.

I lutem pra Hiresisë suaj, të urdhëronjë zyrën e Mitropolisë, ta shekonjë këtë çështje në arshivat e Mitropolise edhe ti dërgonjë zonjës së sipërmendur një certifikat të martesës në adresën time e cila është kështu:

Rev. At Sotir P. K. Tollkuchi
2771 Main St.
Bridgeport Conn. U. S. America.

Duke shpresuar se kjo lutje do të meret ndër sy me
të shpejtë mbetem me përhulësi bir i Hiresisë suaj
† At Sotir P.K. Tollkuchi

P. sh. Taksën e vërtetimit sa të bënje u zotohem unë t
u dërgonj që porsa të mar përgjigjen tuaj së bashku
certifikatën.
Data e martesës 10 Octobër nuku para është e saktë; pra
-le të shënohet në funt te Septembërit deri në gjysmë të l
bërit 1911

μου διαρκῆ καί [illegible]
[illegible] σου [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Η ἔρευνα [illegible]
[illegible]
[illegible]
ὄνομα μνημοσύνου Αγ. Κουζουρ[illegible]
[illegible]
[illegible]
Ὅλοι σου [illegible]
[illegible]. Ἀπό ὅλους [illegible]
καί [illegible] ἔχεις [illegible] καί [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]. Φιλῶ τήν [illegible]

[illegible signature]

ΓΡΗΓ. Ι. ΠΑΠΑΦΛΕΣΣΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Ὁδός Ἀκαδημίας 70
= ΑΘΗΝΑΙ =
ΤΗΛ. 27-440

12-2-1938

Ἅγιε Μητροπολίτα
Σεβαστέ μοι θεῖε —

Μέ χαρά ἄπειρον ἔλαβα
τό γράμμα σου μέ τήν ἐσώ-
κλειστον φωτογραφία. Τό δῶρον
σου [illegible]
[illegible]
ὅλοι οἱ συγγενεῖς καί [illegible]
[illegible]
[illegible]

Θ. Σ.

σπίτι διά νά διασκεδάσουμε.
Καί περιμένω παρ' ἔξω τά φυλλάδια
φίλε σου, καί όπως ἐπέστρεψε ἔγραψα
τον μεθ' ευχαρίστησης ἀναφερόμε-
νος ὅτι ὀρθῶς ἐξηγήθη εἰσοδείματα
[illegible] ἔξωθεν καί ἀλλήλων
σου αἰτία - περιμένω τώρα
ἀπό δωμάτιον εἰς δωμάτιον καί
ἀπό χωρόν εἰς χωρά διά νά
ἴδω πάλιν οἱ γνωστοί σου.
Τί Μητροπολίτην Κορινθίας μέ
καί τέρας σεβόμενος δε μεγάλη.
Μακράν ευρισκόμενοι, γράφομεν
... μετά τιμῆς. Τό

[illegible] ευχαριστούμεθα καί παρα-
κολουθεῖν, τό Ισίδωρο εὐδαιμονίας
μεταδοθείσης τιμῆς ἐν τῇ
γιά εὐτυχῆ φιλολογική σου
ἐπί θείου Χριστιανῶν ἐπισκέπτεσθαι
εἰς μακράν καί Αθηνῶν, ὅσον νέο
φορεῖς καί σαφέστερα σου, ὡς ἔδω-
σα δε καί καί ευχαριστώ σου
ἵνα ἐπισκεφθῶ. Μή εἶναι ὅτι
σου εἶχα ἀναγνώσει καί ὅτι
ἔγραψα νά ἔχεις τό γράμμα του.
Δεί μακράν σκοπεῖ καί σε ἐλέγχει
διότι οἱ λόγοι πόνοι σου περί
τῆς πόλεως τῶν Ἱεροδιδασκαλείων
διέφθειραν ἐπί εὐτυχίας. Εἶχα-

Ἐν Καστορίᾳ τῇ 15/12/1938.

Πρός
τήν Αὐτοῦ Σεβασμιότητα
τόν Μητροπολίτην Κορυτσᾶς
κ. κ. Εὐλόγιον Κουρίλλαν.

εἰς Κορυτσάν.

Μετ' εὐλαβείας καί σεβασμοῦ ἔλαβον πατρικήν ἐπιστολήν Σας καί τό περιεχόμενον αὐτῆς ἐπισταμένως ἀνέγνων.

Εἶδον τά ὅσα μοί γράφετε διά τήν πολυπαθῆ πατρίδα μου Μοσχόπολιν καί τό ἐνδιαφέρον τό ὁποῖον δεικνύετε ὑμεῖς καί διά τήν προστασίαν Σας πρός τόν ἐκεῖ ἐφημέριον παπα Ναούμ Τζάναν διό παρακαλῶ ὅπως δεχθῆτε τήν ἄπειρον εὐγνωμοσύνην μου.

Ἔμαθον μετά λύπης μου ὅτι ὡσεί μή ἤρκουν τά τόσα δεινά τά ὁποῖα ἔπληξαν τήν πατρίδα μου, ἐσχάτως διά χειρός μιαρᾶς ἐκάη καί ἡ ἐξωτερική πτέρυξ τῆς Μονῆς τοῦ Ἁγίου Προδρόμου καί ἡ ζημία ἡ προκύψασα εἶναι πολύ μεγάλη. Τί κρῖμα! Κρῖμα!

Θά Σοῦ παρακαλέσω διά τήν ἱστορίαν Σας τῆς Μοσχοπόλεως νά ἔχητε τήν εὐγενῆ καλωσύνην νά μοῦ τήν ἀποστείλητε ἐδῶ ἐπιστροφῇ καί θά μοῦ ὑποχρεώσητε μεγάλως.

Ἐπί τούτοις διατελῶ ἀσπαζόμενος εὐλαβῶς τήν δεξιάν Σας ὑμέτερος
Θεόφραστος Γεωργιάδης.

Avv. ANGELO LEOTTI
Via Clemente Primodi, 10
BOLOGNA

Bologna 22 febbraio 1938- XVI

Hiresi,

me letrën t'uaj me datë 21 shtator më kini shkruar:

"Si mbas letres s'Uaj(me 2 gusht) ju dergoj dy libra të përshtatesh-me për albanologjinë,me të cilën aq mirë mereni,dhe pres të më dërgoni fjaloren t'uaj."

Gjer më sot asnjë libër unë nuk mora;ju kam shkrojtur me datë 17-10-1937 duke njoftuar se librat nuk i mora,por gjer mësot asnjë përgjigje kam marrë nga ana juaj.

Ju lutem,përandaj,të më njoftoni në doni të më dërgoni librat që ju kam pyetur,do me thënë?

I) Gllosologji botanike

2)të pesë veàimet mbi historinë dhe gjuhën shqipe

duke qënë se Albavikai Meletai e kam.

Posa do të marr librat t'uaj,do t'ju dërgonj kopjne e fjalorit t'im.

Duke pritur një përgjigje nga ana juaj,mbetem me shumë nderime

[signature]

Hirësisë së Tij
Imzot EVLOGJ
Episkop
Korçë

III, 1
Arx. 22

Avv. ANGELO LEOTTI
Via Clemente Primodi, 10
BOLOGNA

Bologna 22 dicembre 1938

Monsignore,

ricevo la Sua del 19 corr. con la quale, in risposta alla mia, mi comunica di avermi spedito i libri in essa indicati.

Io non ho mai ricevuto nulla; se avessi ricevuto i libri, avrei provveduto ad accusarne ricevuta ed a rimettere in cambio copia del mio dizionario. Se li avessi ricevuti, non Le avrei scritto ben cinque volte in merito (come risulta dalle copie delle mie lettere che conservo) facendoLe presente di nulla mai aver ricevuto, e pregandoLa di darmi una risposta che solo oggi ho potuto avere.

La prego, pertanto, di sporgere reclamo all'ufficio postale di costì, non essendo concepibile che un pacco da Lei spedito non sia giunto. Lei dovrà avere la ricevuta, con la quale potrà reclamare.

Come Le ripeto, nessun libro ho ricevuto sino ad oggi.

La prego di volere provvedere all'invio dei libri stessi, dopo di che mi farò premura di inviarLe la copia del mio dizionario. Mi sembra strano che il pacco sia andato perduto, e l'ufficio postale di costì potrà darLe ragguagli in merito.

Ricambio gli auguri per il Natale, ed in attesa di leggerLa, distintamente La saluto

Prof. Avv. A. Leotti

III, 4

II 22

THEMISTOCL ADHAMIDHI
AVOCAT
PERMET

Phone PRospect 6609
Res. Phone ROchester 8426

Permet 22-2-938.

Hiresise Tij Imzot

Evlogjit,

Kart viziten e Hiresise Tuaj e mora dhe tue falnderuar per dashurine dhe besimin qe tregoni vecanerisht ne shkresen Tuaj derguar Dhimogjerondise, ju pergjigjem se detyra morale qe ndjenj qe te kontribuonj ne permiresimin e ceshtjevet te Kishes ne keto kohera kritike, qofte dhe me nje sakrifice te interesavet private, me obligoj qe te pranoj Zevendesine ne mitropoline Shenjte te ketushme mbi proponimin me insistim te Dhimogjerondise. me kenaqesi to. te konformohe

III, 1

Gr. 8426

sha me deshirei-e cfaqur prej Hiresi-
se Tuaj per pranimin dhe te Sekretarise
po he per he jam okopuar teper me ce-
shtje te profesionit tim, dhe per te mos
siell veshtiresina dhe pengime ne per-
mbarimin e ceshtjevet rellative te Mi-
tropolise, te cilat munt te provokojne
dhe deshprime, sekretari duhet te
qendroje per gjithe diten si mas ora-
rit ne Mitropoli.

Prandaj jam i mendimit qe he per he
te qendroje sè Sekretar ish Zev.Pre-
tosingjel Agathangjeli per te cilin
dhe Hiresija Tuaj ne letrat e fundit
qe ka derguar nuk ka cfaqur nonje kun
dreshtim, dhe per Pashke kur te vini e
regullojme ceshtjen si t'a gjejme te
aresyeshme.

Per ceshtjen e anetarit te Keshilles
Mikst to te perkujdesem kur te mar me
dorezim mas dergimit te Dekretit prej
Hiresise Tuaj dhe to te benj c'te jete
e mundur, mas i gjendemi "pro teteleztae-
nu gjegonotos qe iadhipote tropopii-
sis tis apofaseos dheon na gjini te sin-
gatathesi tis dhimogjerondias, dhioti e
protathis ipo tis entaftha dhimogjerondi
as en apusia mu, dhioti imun is Tirana,
tinhani singjenis eks anhistias tu qiri
u Luka Bibi.

Biri i Hiresise Tuaj

Spiritual.

[signature]

Gr. 842ό

Phone PRospect 6609

Res. Phone ~~ROchester 6726~~

Rev. G. Pappanagiotou, D. D.

PASTOR OF THE GREEK ORTHODOX CHURCH

~~1216 San Julian Street~~ 1015 N. Vista St

Los Angeles, Calif., [illegible] Μαρτίου 1938

Πρός

Τόν Σεβασμιώτατον Ἐπίσκοπον Κορυτσᾶς

κ. κ. Εὐλόγιον.

Σεβασμιώτατε,

Ἡ χαρμόσυνος εἴδησις τῆς ἀναρρήσεώς σας εἰς τόν ἐπίσημον ἐπισκοπικόν θρόνον Κορυτσᾶς καί ἡ διευθέτησις τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ζητήματος τῆς ἀδελφικῆς Ἀλβανικῆς Ἐκκλησίας ἀπείρως μέ ἐχαροποίησεν.

Ὅθεν εὐαρεστήθητε νά δεχθῆτε ἐγκάρδια συγχαρητήρια.

Μετά σεβασμοῦ

Ἀρχ. Γερμανός Παπαναγιώτου.

VI, 4

RES. PHONE GRANITE 8426

PHONE PROSPECT 6609

Rev. G. Pappanagiotou, D. D.

PASTOR OF THE GREEK ORTHODOX CHURCH

1015 N. Vista Street

Los Angeles, Calif. 4 Ιουνίου 1938

Πρός

Τόν Σεβασμιώτατον Έπίσκοπον Κορυτσᾶς

Σεβασμιώτατε,

Η φιλική σου άπάντησις μέ έχαροποίησεν ύπερβαλόντως τοσούτῳ μᾶλλον, καθ'όσον μοί ύπενθυμίσατε τᾶ χρυσᾶ έκεῖνα χρόνια...............

Επειδή μοί συνιστᾶτε ότι δέον νά μεταβῶ εἰς Ελλάδα νά λάβω τήν θέσιν μου.....

Διά τοῦτο άποφασίζω καθηκόντως καί φιλικῶς νά ύποβάλλω πρός Υμᾶς τά έξῆς.

Εάν ήμεῖς οί πρωτοπόροι, κληρικοί τε καί λαϊκοί φροντίσωμεν νά θέσωμεν βάσεις σταθεράς καί έπί τῶν θεμελίων τῆς διδασκαλίας τοῦ Θεανθρώπου Ιησοῦ, τότε ή Ορθοδοξία θά έπεκταθῆ είς τήν άπέραντον αύτήν δημοκρατίαν καί ή Ελληνική γλῶσσα θά διαιωνισθῆ καί οὕτω θά παρουσιάσωμεν μίαν πνευματικήν Ελλάδα ένταῦθα. - - - - - - - - - - - -

Ο Πρωτοσύγγελος τῆς Αρχιεπισκοπῆς κ. Αθηναγόρας Καβάδας μετέβη είς Ελλάδα καί Κωνσταντινούπολιν καί ἐπέτυχεν άπό τό Οἰκουμενικόν Πατριαρχεῖον τήν συμπλήρωσιν τῶν κενῶν έπισκοπικῶν έδρῶν. Ούτω έπληροφορήθην ότι τό Οίκουμενικόν Πατριαρχεῖον άπεφάσισε τήν συμπλήρωσιν τῆς έπισκοπῆς Βοστώνης καί αὔριον χειροτονεῖται Επίσκοπος ό Αθηναγόρας Καβάδας.

Διά δέ τήν Επισκοπήν Αγίου Φραγκίσκου φέρομαι ώς ένδεδειγμένος, όθεν θερμῶς Σᾶς παρακαλῶ νά γράψητε καί πρός τούς έν Ελλάδι καί πρός τούς έν Κωνσταντινουπόλει ότι Υμεῖς φρονεῖτε περί έμοῦ.

Μετά σεβασμοῦ.

Αρχ. Γερμανός

Υ.Γ. Η παράκλησις μου αύτη μοί έφερεν είς τήν μνήμην μου τόν καθηγητήν Δέρβον, ίκετεύοντά με νά συστήσης είς τόν Υπουργόν τά βιβλία του........

Ο ίδιος

III, 4

† Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ
ΣΕΡΒΙΩΝ & ΚΟΖΑΝΗΣ ΙΩΑΚΕΙΜ

Ἐν Κοζάνῃ τῇ 4/31 1938

Σεβασμιώτατε ἐν Χῷ ἀδελφέ,

[illegible]

...διά.

εὐχαριστοῦμεν ἀπὸ καρδίας ἐπὶ τούτῳ [illegible] μετὰ τῶν ἱερατικῶν ἀναμνήσεων [illegible] σεβασμοῦ.

Τὸ τέκνον σας

(ὑπογρ.) Σωκράτης Λαχανιώτης

Ἰατρός

Καὶ διὰ [illegible] νὰ μεταβῶ [illegible] [illegible] [illegible] Ἅγιε [illegible] νὰ [illegible] μετάθεσις [illegible] [illegible] «Μακεδον. Χρονικά» [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Κοζάνης [illegible] [illegible] ἡ Ἀφροδίτη [illegible] [illegible] Μονῆς [illegible] [illegible] χαρακτηριστικά.

[illegible] «Μακεδονικά» [illegible] [illegible] Ἀλβανικῇ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] εὐχόμενοι [illegible] [illegible].

Μετ' ἀδελφικῶν εὐχῶν

διάπυρος εὐχέτης

† Ὁ Κοζάνης Ἰωακείμ

[illegible] καὶ [illegible] «[illegible]» [illegible] τὸν Πεῖραν, [illegible] ἀφορισμοῦ.

[illegible] [illegible] [illegible] Ἀχίλλεως, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] τοῦ «Ἄδη» [illegible].

Τῷ Σεβασμιωτάτῳ καὶ Πανιερωτάτῳ Ἁγίῳ Μητροπολίτῃ Κοζάνης κ.κ. Ἰωακείμ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Κοζάνης [illegible] Του."

Εὐπειθὴς

(ὑπογρ.) Σωκράτης Λαχανιώτης

Ἰατρός

Ὁ αὐτὸς ἐν ἐπιστολῇ αὐτοῦ ἀπὸ 13/26 Ἰανουαρ. 1937 γράφει:

Σεβασμιώτατε Ἅγιε Μητροπολῖτα, [illegible] Κοζάνης [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ἰωακείμ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Σεβασμιότητι [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

III/14

1938

Τῷ

Σεβασμιωτάτῳ Μητροπολίτῃ Ἁγίων Κορυτσᾶς καί Πρεσπῶν κ.κ. Εὐλογίῳ.

Σεβασμιώτατε,

Ὁ βαθυσεβάστως ὑποσημειούμενος Σπύρος Βασιλειάδης πρώην διδάσκαλος ἐν τῷ χωρίῳ Ζελοβίστης τῆς Ὑμετέρας Θεοσεβεστάτης Ἐπαρχίας Κορυτσᾶς, λαμβάνω τήν τιμήν, ὅπως διά τῆς παρούσης μου γνωρίσω εἰς τήν Ὑμετέραν Σεβασμιότητα, ὅτι κατά τάς συστάσεις σας ἅς μοί ἐδώσατε κατά τήν εἰς τό χωρίον μας παραμονήν περί παραδόσεως θρησκευτικῶν μαθημάτων κατά τάς Κυριακάς εἰς τήν ἐκκλησίαν τοῦ χωρίου μας, εἶμαι διατεθειμένος νά συμμορφωθῶ πρός αὐτάς, διότι καί ἐγώ κατέχομαι ὑπό ἀκραιφνοῦς θρησκευτικοῦ ζήλου καί ἐπιθυμῶ νά διαπαιδαγωγηθῇ ἡ νεολαία θρησκευτικῶς καί ἀναλαμβάνω μάλιστα καί ἄνευ τινός ἀμοιβῆς γνωρίζων τό πενιχρόν ταμεῖον τῆς ἐκκλησίας μας καί ἀποβλέπω πρός ἕνα ἱερόν καί ὑψηλόν σκοπόν ἀφοῦ καί ἡ διδασκαλία

γίνονται κατά τάς Κυριακάς, όπόταν κάθημαι όσον
κάθημαι.

Διστάζω όμως νά αναλάβω Σεβασμιώτατε άνευ άδείας της άρμοδίας Εκκλησιαστικής Αρχής ίνα φοβούμενος μή παραβαίνω τούς Νόμους τού Κράτους, άνευ άδείας ήγουμενικής. Επειδή τούτο σάς γνωρίζω Σεβασμιώτατε ότι εγώ χαρακτηρίζομαι είς τό αστυνομικόν η γραφομένος, διότι δέν προσεχώρησα είς τά Αλβανικά σχολεία και έχω συκοφαντηθή από τινας προδότας του χωρίου μας ή οπαδούς του ελληνικού προξενείου, και έχω εμηνυθή παρά τού Υποδιοικητού Βερατίου και μάλιστα καί ... μενος από τού νύν Υποδιοικητού Βερατίου Χρήστου Κόρκα. όστις μέ έστειλεν είς εξελάσεις και τώρα δέν δύναμαι να αποδείξω τάς διέγνωσα όλας τάς συκοφαντίας καί ήδη ... καί ο Υποδιοικητής εξεφράσθη κατά των προδοτών. Διά τούτο φοβούμαι μήπως άμα τή ενάρξει της διδασκαλίας γίνουν εξελασμένον τού Αστυνομικού Σταθμού διά τό αστυνομικά μου. Μάθετε όμως ότι δέν είμαι καί τόσον ενθουσιασμένος, διότι εγώ ουδέποτε έχω εκφρασθή κατά της Αλβανίας καί επιμένω καί υπό των ιερέων καί των απλοϊκών.

Όθεν εάν ή Υμετέρα Σεβασμιότης αναλαμβάνη νά μού στείλη μίαν άδειαν της Κυβερνήσεως ή καί άνευ άδείας, άλλά νά τό αναλάβητε έπί ευθύνη σας μή καταγγελθώ ύπό μέρους τής Αρχής, όπόταν είς τάς συστάσεις σας

ἀναλαμβάνω τὴν διδασκαλίαν τῶν Θρησκευτικῶν.

Τῆς Ὑμετέρας Σεβασμιότητος

Τέκνον ἐν Χριστῷ ὑπήκοον

Ι. Βασιλειάδης

Ἐν Χαλκίδι τῇ 14ῃ Μαρτίου 1938

Ἐν Ἱεροσολύμοις τῇ 2/15 Μαρτίου 1938

Τὸν Ὑμέτερον φίλον [illegible] παρακαλοῦμεν [illegible] καὶ [illegible].

Ἔλαβον καὶ μετ' ἀπολαύσεως ἀνέγνων τὴν ἀπὸ 17 π.μ. ἐπιστολὴν τῆς ὑμετέρας Σεβασμιότητος, καθὼς καὶ τὰ σταλέντα χειρόγραφα (1-47) ἀποτελοῦντα συνέχειαν τῆς πραγματείας [illegible] μεγάλης Λαύρας.

[illegible] πρὸς τὸν [illegible] Λαύρας [illegible] ἀποστέλλω [illegible] (ἀπαραιτήτων [illegible]) [illegible], ὡς καὶ πάντα [illegible] τῆς [illegible] μεγάλης ἀπὸ [illegible] 15ε μέχρι

[illegible]

χρ. 212 ποσότητα γρόσια, ἄρ. [illegible]
ἐπισολογιστὰ δῆλες.

Καὶ ταύτης [illegible] τῆς Σεβαστοῦ
[illegible] ἀντα
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Ὁ Γέρων Ἀρχιγραμματεὺς
Ἀρχιμ. Κυπριανὸς [illegible]
[illegible] Σαλονικιώτης
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Σαλονικιώτης
[illegible]
[illegible]

Ἀρχιμ. Κάρπαθος

[illegible]

Ἐν [illegible] σήμερον τῇ 11/24 Μαΐου 1938

Τὴν Ὑμετέραν φίλην
Σεβασμιότητα [illegible]
ἐν Κυρίῳ [illegible].

Ἐπειδὴ τῆς μεγάλης
ἀποστολικῆς ταύτης, τὴν
διάχυσιν [illegible] [illegible]
φέρεις ἐν [illegible] Παλαιοημερολογιτῶν
[illegible] τὴν Ὑμετέραν
Σεβασμιότητα, ἵνα [illegible]
[illegible] ἀποστολήν, ὅπως
ἀναλάβῃ διὰ [illegible]
[illegible] 4-5 [illegible]
[illegible] χαλάσουν [illegible]
[illegible] 100 [illegible]-
[illegible] τῆς μεγάλης
τῆς Ἀθήνας. Ἡ ἄνοδος τῆς [illegible]

ἄλλως ἀναστάσεως ἐν τῷ "Ν.
Σιών" μάχεται τῆς [illegible] καὶ
ἄνω τινος καταστρέφεται
ὑπὸ τῆς Α. Μακαριότη-
τος.

Δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι ἤδη
ἐξέλιπε τὸ [illegible]
[illegible] τῆς Ν. Σιών
[illegible]
σκαίσματα [redacted] τῆς μεγάλης.
Τοῦτο [redacted] [illegible] μετὰ
[illegible]

Ἀρχιμ. Κάλλιστος

Υιέ Αρχιμανδρίτα [illegible] Σαββαΐτα, τέκνον πνευματικόν εν Κυρίω και σε ασπάζομαι.

Απαντών εις την από 14 τ. μ. επιστολήν της Ιερωσύνης [illegible] Σαββαϊτικής [illegible] φέρω εις γνώσιν αυτής, ότι [illegible] εληφθη υπό του [illegible] του [illegible] Μ. [illegible] το ποσόν των πέντε (5) Αγγλικών λιρών διά τον χάριν των [illegible] της μεγάλης της Ιερ. Σαββαϊτικής [illegible] εις [illegible] κατά το [illegible] της [illegible] Ν. [illegible]. Παρά του [illegible] έχω [illegible] εις την [illegible] το [illegible] του [illegible]. Η [illegible] της μεγάλης [illegible] συνεχίζεται, και της [illegible] εις [illegible] [illegible] των [illegible] του Παναγίου μας [illegible] των μεγάλων αθλών.

[illegible] και [illegible] μετ' αγάπης και [illegible]

Αρχιμ. [illegible]

Εν Ιεροσολύμοις τη 15/28 Μαΐου.
1938